

EXTOL®
PREMIUM

8897320

8897321

IMPROVE YOUR DAY!

Startovací zdroj s powerbankou / CZ

Štartovací zdroj s powerbankou / SK

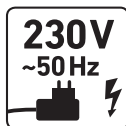
Indító áramforrás, külső akkumulátorral / HU

Startquelle mit Powerbank / DE

Jump Starter With Powerbank / EN



CE



Původní návod k použití

Preklad pôvodného návodu na použitie

Az eredeti használati utasítás fordítása

**Übersetzung der ursprünglichen
Bedienungsanleitung**

Translation of the original user's manual

Úvod

Vážený zákazníku,

děkujeme za důvěru, kterou jste projevili značce Extol® zakoupením tohoto výrobku. Výrobek byl podroben testům spolehlivosti, bezpečnosti a kvality předepsaných normami a předpisy Evropské unie.

S jakýmkoli dotazy se obraťte na naše zákaznické a poradenské centrum:

www.extol.cz info@madalbal.cz

Tel.: +420 577 599 777

Výrobce: Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Česká republika

Datum vydání: 20. 9. 2017

Charakteristika – účel použití

- Lehká miniaturní kompaktní startovací a energetická stanice v jednom (jump starter/powerbanka), slouží jednak jako pomocný startovací zdroj (booster) vozidel s 12 V olověnou baterií tj. osobních a užitkových vozů, dále motocyklů, lodí, zahradních traktorů, čtyřkolek, apod.), tak k nabíjení mobilních telefonů, tabletů, fotoaparátů, videokamer, MP3/MP4 přehrávačů a podobných digitálních zařízení.
- Zařízení je ideální součástí výbavy vozidel a pro cestování. Opomenutí zhasnutí světlometů odstaveného vozidla velmi často vede k vybití akumulátoru a powerbanka může snadno a rychle vyřešit potíže se startováním vozidla, když je to nejvíce zapotřebí.
- Součástí zařízení je LED svítidla s různými módy svícení (nepřerušované svícení, přerušované, SOS signalizace).

Model Extol® Premium 8897320 je určen jako záložní startovací zdroj pro startování **benzínových motorů** s obsahem válců do 4000 ccm (diesellové motory potřebují větší startovací proud), model **Extol® Premium 8897321** je záložním startovacím zdrojem jak pro **benzínové, tak diesellové** motory s obsahem válců do 4000 ccm.

Součástí dodávky modelu **Extol® Premium 8897320** jsou startovací kabely **Extol® Premium 8897320A** s ochranou proti nabíjecímu proudu.

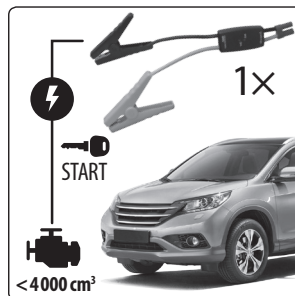
Model Extol® Premium 8897321 umožňuje díky výstupu **19 V/3,5 A** napájet notebook (součástí dodávky je spojovací kabel s koncovkami umožňujícími spojení s většinou notebooků) a z výstupu **12 V/10 A** lze napájet i zařízení, která bývají součástí výbavy vozidel (autolednička, autovysavač, autokompresor apod.) a u kterých není překročen odběr proudu 10 A - součástí dodávky přístroje je 12 V adaptér umožňující připojení těchto spotřebičů k přístroji (napájení spotřebičů z powerbanky).

Součástí dodávky modelu **Extol® Premium 8897321** jsou smart startovací kabely **Extol® Premium 8897321A** s integrovanou ochranou proti zpětnému proudu, proti zkratu, přehřátí a přebíjení.

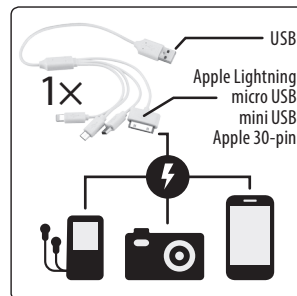
SPOLEČNÉ PRVKY PRO OBA MODELY:

- Díky lithiové polymerní vysokokapacitní baterii nové generace má powerbanka malou hmotnost a rozměry a bez paměťového efektu při dobíjení z neúplného vybití (baterii nelze vyjmout).

- Přístroj lze nabíjet jak z distribuční elektrické sítě (z 230 V zásuvky) prostřednictvím síťového adaptéru, tak prostřednictvím kabelu pro připojení do 12 V zásuvky cigaretového zapalovače vozidla.
- Stanice má kontrolky, jimiž lze zjistit úroveň nabití vlastního akumulátoru před použitím.
- Přístroj je vybaven ochrannými funkcemi proti zkratování, přebíjení a úplnému vybití.
- Přístroje vynikají provozní spolehlivostí a dlouhou životností.
- Součástí dodávky obou přístrojů jsou: startovací kabely, USB kabelový adaptér pro nabíjení/napájení digitálních zařízení, nabíjecí adaptér pro připojení do 12 V zásuvky cigaretového zapalovače a síťový adaptér pro připojení do zásuvky 230 V ~, viz obr. 1 až 4:



Obr. 1, Startovací kabely



Obr. 2, USB kabelový adaptér s mikro USB koncovkou

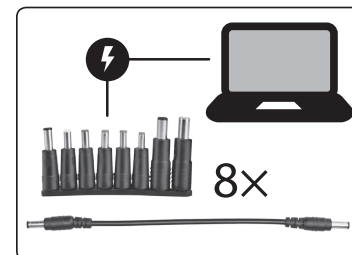


Obr. 3, 12 V Nabíjecí kabel powerbanky z 12 V zásuvky cigaretového zapalovače vozidla

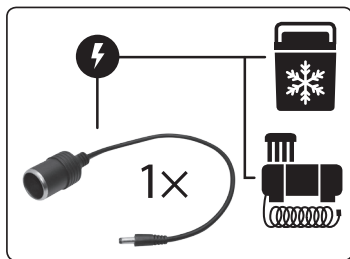


Obr. 4, Nabíjecí síťový adaptér powerbanky z 230 V zásuvky

- Součástí výbavy modelu **Extol® Premium 8897321** je kromě výše uvedených kabelů také propojovací kabel a 8 odnímatelných koncovek umožňujících připojení s většinou notebooků (viz obr.5) 12 V zásuvka (adaptér) pro připojení 12 V autospotřebičů (obr.6).



Obr. 5, Propojovací kabel s notebookovými koncovkami pro napájení notebooku



Obr. 6; 12 V adaptér (zásuvka) pro připojení 12 V autospotřebičů (např. autokompresoru)

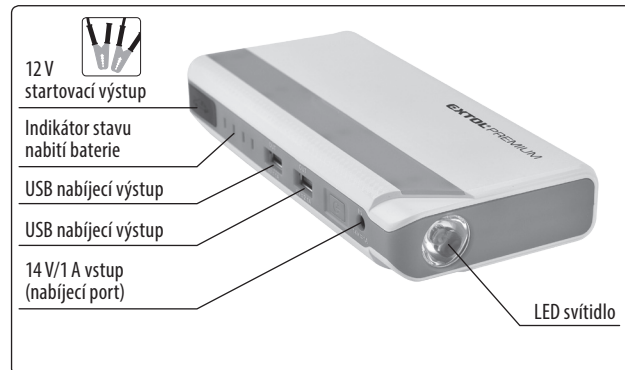
Technické údaje

Parametr/model přístroje	Extol® Premium 8897320	Extol® Premium 8897321
Baterie (kapacita, napětí, typ)	9000 mAh (33,3 Wh) 3,7 V DC, Li-polymer	18000 mAh (66,6 Wh) 3,7 V DC, Li-polymer
Startovací proud	200 A	350 A
Špičkový (max.) proud	400 A	700 A
Určeno pro vozidla s celkovým obsahem válců	pouze na benzín do 4000 ccm	na benzín nebo diesél do 4000 ccm
Vstup do powerbanky (nabíjecí napětí powerbanky)	14V/1 A DC	14 V/1 A DC
Výstup z powerbanky *)	5 V/1 A DC; 5 V/2.1 A (USB výstupy) 12 V startovací	5V/2.1 A (USB výstupy) 12 V/10 A 19 V/3.5 A 12 V startovací
Okolní teplota pro startování (teplota startované baterie)	-15°C až +40°C	-15°C až +40°C
Teplota přístroje (jump starteru) pro startování baterie	+10°C až 40°C	+10°C až 40°C
Doba plného nabití (230 V síťovým adaptérem)	cca 3 hod.	cca 6 hod.
Rozměry zařízení	16,4 × 2,8 × 7,6 cm	22,5 × 9,0 × 3,0 cm
Rozměry úložného boxu (Š × V × H)	26,5 × 6,5 × 19,3 cm	24,5 × 12,7 × 8,5 cm
Hmotnost přístroje	380 g	680 g
Životnost	> 1000 nabíjecích cyklů	> 1000 nabíjecích cyklů
Třída izolace	III	III
Nabíječka na 230 V~50 Hz		
Napájecí napětí nabíječky	100-240 V ~50/60 Hz	100-240 V ~50/60 Hz
Výstupní napětí/proud nabíječky	14 V/1 A DC	14 V/1 A DC

*) Využití portů a výstupů je uvedeno v tabulce 2 a na obr. 7 a 8 dle modelu.

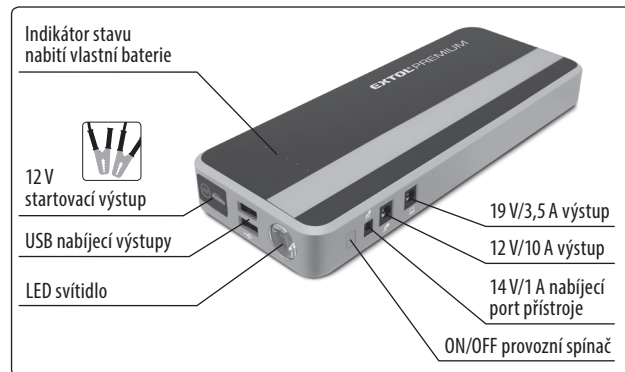
Popis přístrojů

MODEL EXTOL® PREMIUM 8897320





Obr. 7

MODEL EXTOL® PREMIUM 8897321



Obr. 8

VYUŽITÍ PORTŮ A VÝSTUPŮ

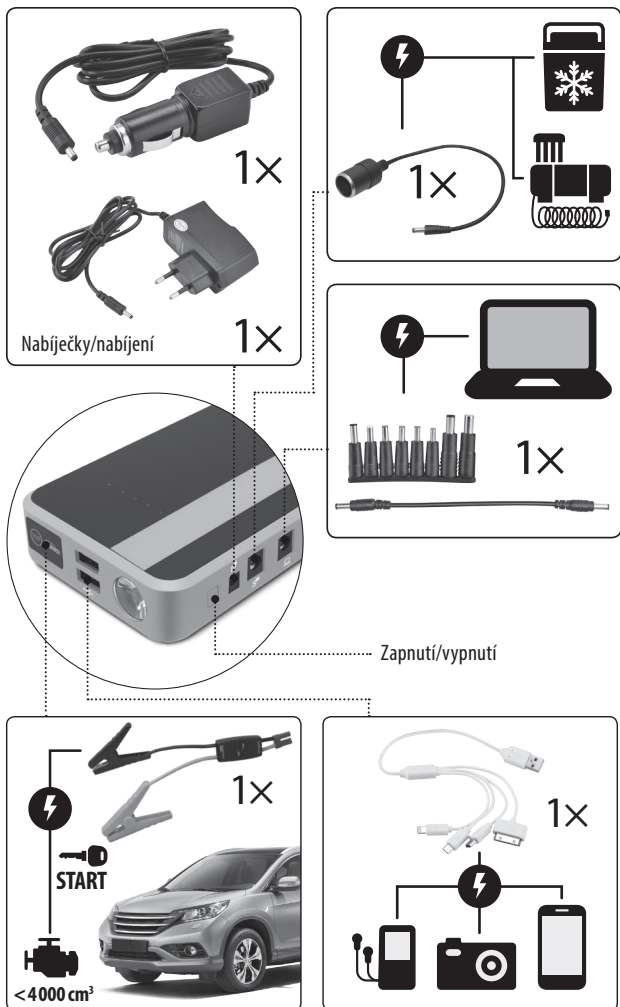
Port/Výstup	Účel využití
14V/1A	Nabíjecí port pro připojení 230 V nabíječky nebo 12 V adaptéru.  
USB 5 V/1 A; 2.1 A (model Extol® Premium 8897321 má pouze 2.1 A USB výstupy)	Nabíjení/napájení různých mobilních a digitálních zařízení (mobilních telefonů, smartphonů, tabletů, navigace, MP3, MPA, fotoaparátů, videokamer atd.).
12 V/10 A (neplatí pro model Extol® Premium 8897320)	Napájení 12 V elektrospotřebičů s proudem do 10 A, které mohou být součástí výbavy vozidel (autoledničky, autokompresoru apod.) - součástí dodávky přístroje je 12 V adaptér umožňující připojení těchto spotřebičů k přístroji (napájení přístrojů z powerbanky).

19 V/3.5 A
(neplatí pro model
Extol® Premium 8897320)

Napájení 19 V notebooků.

Tabulka 2

Na obrázku 9 je zobrazeno využití portů u modelu **Extol® Premium 8897321** (model Extol® Premium 8897320 nemá 12 V/10 A a 19 V/3.5 A výstup a má jinou polohu zbývajících ostatních výstupů a součástí dle obr. 7).



Obr. 9

⚠ VÝSTRAHA

- Před použitím si přečtěte celý návod k použití a ponechte jej přiložený u výrobku, aby se s ním obsluha mohla seznámit. Pokud výrobek komukoli půjčujete nebo jej prodáváte, přiložte k němu i tento návod k použití. Zamezte poškození tohoto návodu. Výrobce nenese odpovědnost za škody či zranění vzniklá používáním přístroje, které je v rozporu s tímto návodem. Před použitím přístroje se seznámte se všemi jeho ovládacími prvky, správným použitím výstupů a použitím dodávaného příslušenství. Před použitím přístroj a příslušenství zkontrolujte, zda nejsou poškozeny. Poškozený přístroj či příslušenství nepoužívejte a zajistěte jejich náhradu novým originálním vybavením.

Nabíjení přístroje

- Před použitím přístroje zkontrolujte úroveň nabití zabudovaného akumulátoru (zabudovaný akumulátor nelze z přístroje vyjmout). Úroveň nabití zabudovaného akumulátoru lze ověřit stisknutím tlačítka ON/OFF na přístroji, kdy počet svítících diod vyjadřuje úroveň nabití akumulátoru. Pokud svítí všechny diody, je přístroj plně nabitý.

Po používání přístroje jako pomocného startovacího zdroje vozidla je nutné, aby svítily minimálně 3 diody.

- Přístroj lze nabít buď použitím síťového adaptéru na 230 V ~50 Hz (obr.4) nebo prostřednictvím 12 V zásuvky cigaretového zapalovače ve vozidle s použitím dodávaného 12 V nabíjecího kabelu (obr.3).

NABÍJENÍ PROSTŘEDNICTVÍM SÍŤOVÉHO ADAPTÉRU NA 230 V ~50 HZ

- Před použitím 230 V nabíječky nabíječku zkontrolujte, zda není poškozena. Poškozenou nabíječku nepoužívejte a zajistěte její náhradu za originální kus dodávaný výrobcem. Nepoužívejte jiný typ nabíječky než originální dodávanou výrobcem. Použití jiné nabíječky může vést k výbuchu či požáru nevhodnými výstupními parametry nabíječky.

- 1) Před připojením nabíječky ke zdroji el. proudu zkontrolujte, zda napětí v síti odpovídá rozsahu 100-240 V ~50/60 Hz. Nabíječku lze používat pouze v tomto rozsahu napětí.
- 2) Než začnete zařízení (powerbanku) nabíjet, odpojte od něho všechna připojená (napájená) zařízení. Odebírání proudu z powerbanky během jejího nabíjení škodí zabudované baterii. Rovněž před použitím přístroje jako pomocného startovacího zdroje je nutné odpojit nabíječku a připojená (napájená) zařízení.
- 3) Nejprve zasuňte konektor nabíječky do zásuvky přístroje označené "IN" a/nebo 14 V=1A nebo do zdičky, do které jde konektor zasunout (záměna zdičky z hlediště kompatibility není možná) a poté nabíječku zasuňte do zásuvky 230 V ~. Nezaměňujte uvedené pořadí kroků.

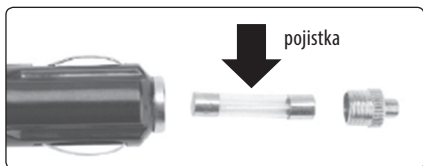
Přístroj je zcela nabitý, pokud nepřerušovaně svítí všechny kontrolky na přístroji. Přístroj lze dobít i ze stavu neúplného vybití.

- 4) Po nabití nejprve odpojte nabíječku z 230 V~ zásuvky a poté od nabíjeného přístroje. Nezaměňujte uvedené pořadí kroků.

NABÍJENÍ PROSTŘEDNÍM 12 V ZÁSUVKY CIGARETOVÉHO ZAPALOVAČE VE VOZIDLE

• Přístroj (powerbanku) z 12 V zásuvky vozidla nabíjete pouze za jízdy vozidla. Nabíjení přístroje (powerbanky), pokud není motor v chodu, by vybilo autobaterii.

- 1) Nastartujte motor vozidla.
- 2) Koncovku kabelu adaptéru pro připojení do 12 V zásuvky vozidla (obr.3) zasuňte do nabíjecího konektoru přístroje (powerbanky) a poté adaptér zasuňte do 12 V zásuvky cigaretového zapalovače vozidla.
 - Pokud nedochází k nabíjení zařízení za chodu motoru, ověřte, zda je přítomno napětí v zásuvce a také celistvost drátku v pojistce ve 12 V konektoru kabelu. Pro přístup k pojistce je nutné odšroubovat "čepičku" na 12 V konektoru (viz obr.10). V případě, že je pojistka poškozená, nahradte ji za novou (typ pojistky F2AL 250 V).



Obr. 10

- 3) Po nabití odpojte konektor nabíjecího kabelu od přístroje a kabel odpojte od 12 V zásuvky vozidla.

Používání přístroje jako pomocného startovacího zdroje

▲ POMOČNÝ STARTOVACÍ ZDROJ JE URČEN PRO STARTOVÁNÍ 12 V BATERIÍ VOZIDEL

- Pokud se Vám vozidlo nedaří nastartovat standardním způsobem, zkuste ověřit svorkové napětí baterie jednoduchým způsobem, např. použitím battery testeru Extol® Premium 8897310, kdy se konektor battery testeru zasune do 12 V zásuvky cigaretového zapalovače vozidla a hodnota napětí se zobrazí na displeji. Pro přehled je v níže uvedené tabulce uvedeno napětí autobaterie ve vztahu k úrovni jeho nabití.

Úroveň nabití akumulátoru	Napětí na akumulátoru
100 %	12,90 V a výše
75 %	12,60 V
50 %	12,40 V
25 %	12,10 V
0 %	11,90 V

Tabulka 3

- 1) Před použitím powerbanky jako pomocného startovacího zdroje se nejprve ujistěte, že jsou všechny elektrické spotřebiče ve vozidle vypnuty (autorádio, světlomety apod.) a spotřebiče, které jsou připojeny do 12 V zásuvky cigaretového zapalovače vozidla a k powerbance (jump starteru), tak je odpojte.

- 2) Ujistěte se, že na přístroji svítí minimálně 3 LED diody. V opačném případě přístroj dobijte výše popsaným způsobem.
- 3) Konektor startovacích kabelů zasuňte do zásuvky powerbanky (viz. 12 V startovací výstup obr.7 nebo 8 dle modelu přístroje).

▲ UPOZORNĚNÍ

- Smart startovací kabely Extol® Premium 8897321A lze použít také pro model jump startéru Extol® Premium 8897320, avšak startovací kabely Extol® Premium 8897320A není vhodné používat pro jump startér Extol® Premium 8897321 kvůli vyššímu startovacímu proudu přístroje.
 - Před zasunutím konektoru startovacích kabelů zkontrolujte, zda je zásuvka bez mechanických nečistot, zda je suchá a není poškozena. Konektor kabelů musí být v zásuvce důkladně zasunutý, aby nedošlo k přehřívání a tavení plastu konektorů v důsledku vysokého přechodového odporu při přenosu velkého proudu.
- 4) Ujistěte se, že je powerbanka vypnutá (kontrolky úrovně nabití nesvítí). Pokud svítí, vyčkejte, až zhasnou. Startování motoru vozidla startovacím zdrojem nepředchází zapnutí přístroje.
 - 5) Před připojením startovacích kabelů k pólům autobaterie nejprve ověřte, který pól autobaterie je připojený ke karoserii (šasi) vozidla, tzn., který pól je uzemněný. Ve většině případů to bývá záporný pól.

Pokud je uzemněný záporný pól (-), tak postupujte následujícím způsobem:

- a) Startovací kabel přístroje s červenou svorkou (+) připojte ke kladnému pólu autobaterie (+) bez nutnosti odpojování připojeného kabelu.
- b) Startovací kabel přístroje s černou svorkou (-) připojte ke karoserii vozidla nebo k pevným nepohyblivým kovovým částem vozidla, které jsou spojeny s kosterou vozidla. Nikdy černý kabel nepřipojujte přímo k zápornému pólu autobaterie nebo k částem, které budou po nastartování motoru uvedeny do pohybu nebo které jsou přímou součástí palivové nádrže.

Zajistěte, aby nemohlo dojít ke kontaktu startovacích kabelů přístroje s rotujícími částmi motoru, které se dají po nastartování motoru do pohybu.

Pokud je uzemněný kladný pól (+), tak postupujte tímto způsobem:

- 7a) Startovací kabel přístroje s černou svorkou (-) připojte k zápornému pólu autobaterie (-) bez předchozího odpojení připojeného kabelu baterie.
- 7b) Startovací kabel přístroje s červenou svorkou (+) připojte ke karoserii vozidla nebo k pevným nepohyblivým kovovým částem vozidla, které jsou spojeny s kosterou vozidla. Nikdy červený kabel nepřipojujte přímo ke kladnému pólu autobaterie nebo k částem, které budou po nastartování motoru uvedeny do pohybu nebo které jsou přímou součástí palivové nádrže.

Zajistěte, aby nemohlo dojít ke kontaktu startovacích kabelů přístroje s rotujícími částmi motoru, které se dají po nastartování motoru do pohybu.

- 8) Klíček startování vozidla přepněte do startovací pozice a nastartujte vozidlo. Pokud se Vám nepodaří vozidlo nastartovat do 10 sekund, poté startování přerušete a pokus po 5 vteřinách zopakujte. Pokud se Vám vozidlo nepodaří opět nastartovat, připadají v úvahu následující možnosti:
 - a) Nedostatečně nabitý interní akumulátor powerbanky.

- b) Teplota powerbanky je příliš nízká, přístroj nechte vytemperovat na teplotu alespoň 10°C, nejlépe při pokojové teplotě. Při teplotě mrazu klesá kapacita interního akumulátoru, což může být příčinou neúspěšného pokusu o startování.
- c) Okolní teplota (teplota startované baterie) je mimo teplotní rozsah -15° až +40°C.
- d) Porucha vozidla.

9) Po nastartování vozidla startovací zdroj ihned odpojte. Nejprve odpojte záporný pól přístroje a poté kladný.

NABÍJENÍ DIGITÁLNÍCH ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ A NAPÁJENÍ 12 V SPOTŘEBIČŮ

- Do výstupu z powerbanky zasuňte příslušnou koncovku kabelu dle nabíjeného/napájeného spotřebiče dle obr.7 nebo 8 a tabulky 2 dle modelu přístroje (u modelu Extol® Premium 8897321 také dle obr.9) a poté stiskněte tlačítko ON/OFF na powerbance.

⚠ VÝSTRAHA

- **Přístrojem nenabíjejte/nenapájejte zařízení, která mají vyšší napětí, nežli je výstup z powerbanky.**

ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ SVÍTIDLA



Obr. 11

- Pro zapnutí přidržte tlačítko "ON/OFF", dokud se nerozsvítí svítilno. Krátkým stisknutím této tlačítka lze měnit módy svícení. Přidržením této tlačítka dojde ke zhasnutí svítilna.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Přístroj nesmí být používán jako náhrada za autobaterii a slouží pouze jako nouzový startovací zdroj.
- Startovací kabely nepřipojujte ke startovacímu vozidlu ve stejný okamžik.
- Přístroj je určen pouze jako pomocný startovací zdroj 12 V olověných akumulátorů vozidel a není určen k jinému účelu použití či pro jiný typ zařízení s bateriemi/akumulátory.
- Zabraňte tomu, aby došlo ke spojení kladné a záporné svorky přístroje, mohlo by dojít k jiskření nebo ke vzniku el. oblouku.
- Přístroj nerozebírejte, nespalujte, zabraňte nárazům a kontaktu s vodou a vysokou vlhkostí.
- Pokud je přístroj během nabíjení horký až rozpálený, ukončete nabíjení.
- Přístrojem nenabíjejte zařízení, která mají vyšší napětí, nežli je výstup z powerbanky.
- Chraňte konektory přístroje před zanesením, poškozením a zkratováním přemostěním kontaktů v konektoru, např. železnými hoblinami, kovovým prachem či jinými vodivými předměty, např. přelepěním páskou hrozí-li nebezpečí.

- Nenechávejte powerbanku připojenou k nabíječce déle, než je to nutné. Po dobití odpojte nabíječku.

NÁHRADNÍ STARTOVACÍ KABELY

- V případě potřeby lze náhradní startovací kabely objednat s objednávacími čísly uvedenými v následující tabulce:

Objednávací číslo startovacích kabelů Extol® Premium	Určeno pro model přístroje (objednávací číslo)
8897320A	8897320
8897321A (smart kabely)	8897320 a 8897321

Tabulka 4

Bezpečnostní pokyny k akumulátoru powerbanky a jeho nabíječce

- V důsledku nedbalého zacházení s přístrojem může dojít k úniku elektrolytu z akumulátoru, který je uložen uvnitř přístroje. Při kontaktu elektrolytu s pokožkou postižené místo důkladně omyjte mýdlem a proudem vody, při zasažení očí oči ihned propláchněte vodou a konzultujte s lékařem.
- Zamezte používání nabíječky osobám (včetně dětí), jimž fyzická, smyslová nebo mentální neschopnost či nedostatek zkušeností a znalostí zabraňuje v bezpečném používání spotřebiče bez dozoru nebo poučení. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát.
- Přístroj nabíjejte v suchém prostředí a dbejte na to, aby se do nabíječky nedostala voda. Nabíječka je určena pro použití pouze v uzavřených prostorech.
- Nabíječku udržujte čistou a neprovazujte jí na snadno vznětlivém povrchu a v prostředí s nebezpečím výbuchu a požáru.
- Přístroj nabíjejte jen po dobu potřebnou k nabíjení. Proces ukončení nabíjení je signalizován LED diodami na přístroji.
- Přístroj nabíjejte pouze originálním akumulátorem, který je dodáván výrobcem k danému modelu přístroje. Použití jiné nabíječky může vést k výbuchu či požáru v důsledku nevhodných výstupních parametrů nabíječky.
- Přístroj nabíjejte v rozmezí teplot 0°C < t ≤ 40°C. Mimo tento teplotní rozsah musí být zajištěna teplotní kompenzace okolím.
- Přístroj chraňte před nárazy, vlhkostí, přímým slunečním zářením, teplotami vyššími než 40°C, akumulátor nikdy neotvírejte a nespalujte.
- Při poškození a nevhodném používání přístroje z něho mohou unikát páry. Při nabíjení zajistěte dobré odvětrání a přívod čerstvého vzduchu. Výpary dráždí dýchací cesty. V případě potíží vyhledejte lékaře.
- Konektory nabíječky, vidlice nabíječky do zásuvky s el. proudem a konektory přístroje udržujte čisté a chraňte je před zanesením a poškozením či deformací.

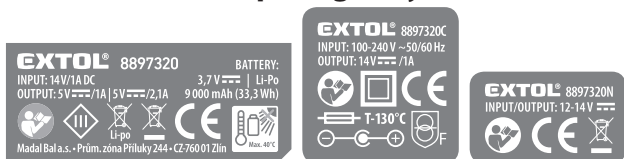
Problém	Možná příčina	Řešení
Přístroj nelze zapnout	<ul style="list-style-type: none"> • Vybitý zabudovaný akumulátor 	<ul style="list-style-type: none"> • Přístroj nabijte
Přístroj nefunguje	<ul style="list-style-type: none"> • Vybitý zabudovaný akumulátor • Svorky kabelů jsou k autobaterii připojeny s opačnou polaritou • Teplota okolního prostředí je mimo přípustný rozsah 	<ul style="list-style-type: none"> • Přístroj nabijte • Zkontrolujte polaritu a případně změňte polaritu svorek • Přístroj používejte jen v předepsaném rozmezí teplot
Blikají všechny LED	<ul style="list-style-type: none"> • Přístroj je přetížen • Příliš vysoká teplota přístroje • Příliš vysoká nebo nízká teplota prostředí 	<ul style="list-style-type: none"> • Vypněte přístroj a ověřte, zda nedošlo k přetížení • Dodržujte teplotu přístroje v rozsahu +10°C až +40 °C • Teplota prostředí musí být v rozsahu -15° až +40°C

Tabulka 5

Skladování

- Očištěný přístroj skladujte na suchém místě mimo dosah dětí s teplotami od 5°C do 30°C (v místech, kde teplota neklesá pod 0°C). Vzhledem k tomu, že akumulátor negativně reaguje na vysokou (nad 40°C) nebo nízkou teplotu (pod 0°C), nenechávejte ho ve vozidle, pokud hrozí takovéto teploty. Pokud je zařízení v automobilu, uložte jej na vhodné místo, kde se nemůže pohybovat v důsledku změny rychlosti nebo směru jízdy. Přístroj chraňte před přímým slunečním zářením, sálavými zdroji tepla, vlhkostí a vniknutím vody.

Odkaz na štítek a piktogramy



	Před použitím si přečtěte návod k použití.		Teplná pojistka nabíječky.
	Odpovídá příslušným požadavkům EU.		Bezpečnostní ochranný transformátor bezpečný při poruše.
	Dvojitá izolace.		Trojité izolace.

	Přístroj chraňte před přímým slunečním zářením a teplotou nad 40°C.		Zásuvka určena pro dobíjení akumulátorové baterie stejnosměrným proudem.
	Symbol elektroodpadu. Nepoužitelný výrobek dle směrnice 2012/19 EU nesmí být vyhozen do směšného odpadu, ale musí být odevzdán k ekologické likvidaci do zpětného sběru elektrozařízení. Z přístroje uživatel či pracovník sběru surovin musí vyjmout akumulátor.		Demontovaný akumulátor dle směrnice 2006/66 ES nesmí být vyhozen do směšného odpadu, ale musí být odevzdán na příslušném sběrném místě baterií.
	Stejnoseměrné napětí.		

Tabulka 6

Likvidace odpadu

OBALOVÉ MATERIÁLY

- Obalové materiály vyhoďte do příslušného kontejneru na tříděný odpad.



- Informace k likvidaci elektrozařízení a akumulátoru jsou uvedeny v tabulce 6.

EU Prohlášení o shodě

Výrobce: Madal Bal a.s. • Bartošova 40/3, CZ-760 01 Zlín • IČO: 49433717

prohlašuje,
že následně označené zařízení na základě své koncepce a konstrukce,
stejně jako na trh uvedená provedení,
odpovídají příslušným bezpečnostním požadavkům Evropské unie.
Při námi neodsouhlasených změnách zařízení ztrácí toto prohlášení svou platnost.
Toto prohlášení se vydává na výhradní odpovědnost výrobce.

Extol® Premium

8897320; pomocný startovací zdroj 400 A s powerbankou, nabíječka
8897321, pomocný startovací zdroj 700 A s powerbankou, nabíječka

jsou ve shodě s níže uvedenými harmonizačními normami:

EN 61000-6-3:2007+A1+AC1; EN 61000-6-1:2007; EN 55015:2013+A1:2015;
EN 61547:2009+AC1+AC2; EN 60950-1:2006+A1+A2+A11+A12+AC1+Z1 do 20.6.2019
(od 20.6.2019 EN 62368-1:2014+AC1); EN 62321-x:2008; (startovací zdroj)
EN 60335-1:2012+A11+AC1+Z1+Z2,
EN 60335-2-29:2004+A2 (nabíječka),
EN 55014-1:2006 +A1:2009+A2:2011; EN 55014-2:2015;
EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013 (nabíječka)

a harmonizačními předpisy:

2014/35 EU (pouze nabíječka)
2014/30 EU
2011/65 EU

Místo a datum vydání EU prohlášení o shodě: Zlín 21.7.2017

Osoba oprávněná vypracováním EU prohlášení o shodě jménem výrobce
(podpis, jméno, funkce):



Martin Šenkýř
člen představenstva společnosti výrobce

Úvod

Vážený zákazník,

ďakujeme za důvěru, kterou ste prejavili značke Extol® kúpou tohto výrobku.
Výrobok bol podrobený testom spoľahlivosti, bezpečnosti a kvality predpísaným norma-
mi a predpismi Európskej únie.

S akýmkoľvek otázkami sa obráťte na naše zákaznícke a poradenské centrum:

www.extol.sk

Fax: +421 2 212 920 91 Tel.: +421 2 212 920 70

Distribútor pre Slovenskú republiku: Madal Bal s.r.o., Pod gaštanmi 4F, 821 07 Bratislava

Výrobca: Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Česká republika

Dátum vydania: 20. 9. 2017

Charakteristika – účel použitia

- Ľahká miniatúrna kompaktná štartovacia a energetická stanica v jednom (jump starter/powerbank), slúži jednak ako pomocný štartovací zdroj (booster) vozidiel s 12 V olovenou batériou, t. j. osobných a úžitkových vozidiel, ďalej motocyklov, lodí, záhradných traktorov, štvorkolek, a pod.), jednak na nabíjanie mobilných telefónov, tabletov, fotoaparátov, videokamier, MP3/MP4 prehrávačov a podobných digitálnych zariadení.
- Zariadenie je ideálnou súčasťou výbavy vozidiel a na cestovanie. Zabudnutie na zhasnutie svetlomietov odstaveného vozidla veľmi často vedie k vybitiu akumulátora a powerbanka môže ľahko a rýchlo vyriešiť ťažkosti so štartovaním vozidla, keď je to najviac potrebné.
- Súčasťou zariadenia je LED svetidlo s rôznymi režimami svietenia (nepreerušované svietenie, prerušované, SOS signalizácia).

Model Extol® Premium 8897320 je určený ako záložný štartovací zdroj na štartovanie **benzínových motorov** s obsahom valcov do 4 000 ccm (dieselové motory potrebujú väčší štartovací prúd), model **Extol® Premium 8897321** je záložným štartovacím zdrojom tak pre **benzínové, ako aj dieselové** motory s obsahom valcov do 4 000 ccm.

Súčasťou dodávky modelu **Extol® Premium 8897320** sú štartovacie káble **Extol® Premium 8897320A** s ochranou proti nabíjaciemu prúdu.

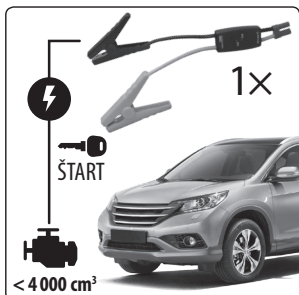
Model Extol® Premium 8897321 umožňuje vďaka výstupu **19 V/3,5 A** napájať notebook (súčasťou dodávky je spojovací kábel s koncovkami umožňujúcimi spojenie s väčšinou notebookov) a z výstupu **12 V/10 A** je možné napájať aj zariadenia, ktoré bývajú súčasťou výbavy vozidiel (autochladnička, autovysávač, autokompresor a pod.) a pri ktorých nie je prekročený odber prúdu 10 A – súčasťou dodávky prístroja je 12 V adaptér umožňujúci pripojenie týchto spotrebičov k prístroju (napájanie spotrebičov z powerbanky).

Súčasťou dodávky modelu **Extol® Premium 8897321** sú smart štartovacie káble **Extol® Premium 8897321A** s integrovanou ochranou proti spätnému prúdu, proti skratu, prehriatiu a prebitiu.

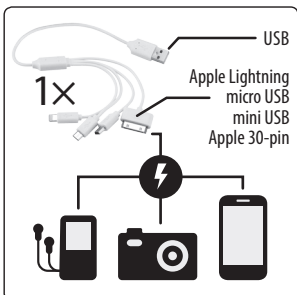
SPOLOČNÉ PRVKY PRE OBA MODELÝ:

- **Vďaka lítiovej polymérovej vysokokapacitnej batérii novej generácie má powerbanka nízku hmotnosť a malé rozmery a bez pamäťového efektu pri dobíjaní z neúplného vybitia (batériu nie je možné vybrať).**

- Prístroj je možné nabíjať tak z distribučnej elektrickej siete (z 230 V zásuvky) prostredníctvom sieťového adaptéra, ako aj prostredníctvom kábla na pripojenie do 12 V zásuvky cigaretového zapalovača vozidla.
- Stanica má kontrolky, ktorými je možné zistiť úroveň nabitia vlastného akumulátora pred použitím.
- Prístroj je vybavený ochrannými funkciami proti skratovaniu, prebitiu a úplnému vybitiu.
- Prístroje vynikajú prevádzkovou spoľahlivosťou a dlhou životnosťou.
- Súčasťou dodávky oboch prístrojov sú: štartovacie káble, USB kábový adaptér na nabíjanie/napájanie digitálnych zariadení, nabíjací adaptér na pripojenie do 12 V zásuvky cigaretového zapalovača a sieťový adaptér na pripojenie do zásuvky 230 V ~, pozrite obr. 1 až 4:



Obr. 1, Štartovacie káble



Obr. 2, USB kábový adaptér s mikro USB koncovkou

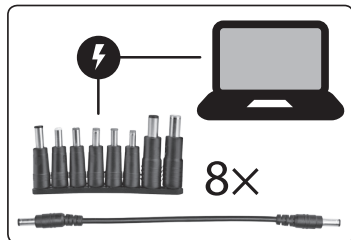


Obr. 3, 12 V Nabíjací kábel powerbanky z 12 V zásuvky cigaretového zapalovača vozidla

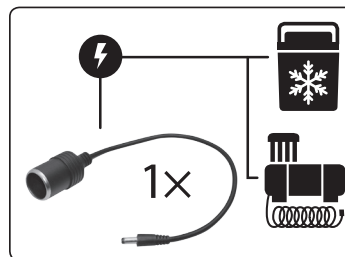


Obr. 4, Nabíjací sieťový adaptér powerbanky z 230 V zásuvky

- Súčasťou výbavy modelu **Extol® Premium 8897321** je okrem vyššie uvedených káblov tiež prepájací kábel a 8 odnímateľných koncoviek umožňujúcich pripojenie k väčšine notebookov (pozrite obr. 5) 12 V zásuvka (adaptér) na pripojenie 12 V autospotrebičov (obr. 6).



Obr. 5, Prepájací kábel s notebookovými koncovkami na napájanie notebooku



Obr. 6; 12 V adaptér (zásuvka) na pripojenie 12 V autospotrebičov (napr. autokompresora)

Technické údaje

Parameter/model prístroja	Extol® Premium 8897320	Extol® Premium 8897321
Batéria (kapacita, napätie, typ)	9 000 mAh (33,3 Wh) 3,7 V DC, Li-polymér	18 000 mAh (66,6 Wh) 3,7 V DC, Li-polymér
Štartovací prúd	200 A	350 A
Špičkový (max.) prúd	400 A	700 A
Určené pre vozidlá s celkovým obsahom valcov	iba na benzín do 4 000 ccm	na benzín alebo diesel do 4 000 ccm
Vstup do powerbanky (nabíjacie napätie powerbanky)	14 V/1 A DC	14 V/1 A DC
Výstup z powerbanky*)	5 V/1 A DC; 5 V/2,1 A (USB výstupy) 12 V štartovací	5 V/2,1 A (USB výstupy) 12 V/10 A 19 V/3,5 A 12 V štartovací
Okolitá teplota na štartovanie (teplota štartovanej batérie)	-15 °C až +40 °C	-15 °C až +40 °C
Teplota prístroja (jump štartéra) na štartovanie batérie	+10 °C až 40 °C	+10 °C až 40 °C
Čas plného nabitia (230 V sieťovým adaptérom)	cca 3 hod.	cca 6 hod.
Rozmery zariadenia	16,4 × 2,8 × 7,6 cm	22,5 × 9,0 × 3,0 cm
Rozmery úložného boxu (Š × V × H)	26,5 × 6,5 × 19,3 cm	24,5 × 12,7 × 8,5 cm
Hmotnosť prístroja	380 g	680 g
Životnosť	> 1 000 nabíjajúcich cyklov	> 1 000 nabíjajúcich cyklov
Trieda izolácie	III	III

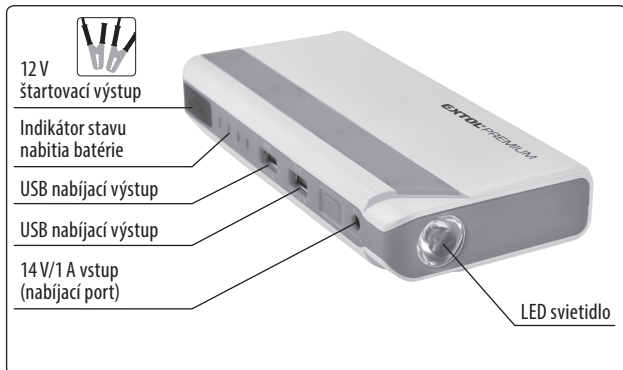
Nabíjačka na 230 V~ 50 Hz

Napájacie napätie nabíjačky	100 – 240 V~ 50/60 Hz	100 – 240 V~ 50/60 Hz
Výstupné napätie/prúd nabíjačky	14 V/1 A DC	14 V/1 A DC

*) Využitie portov a výstupov je uvedené v tabuľke 2 a na obr. 7 a 8 podľa modelu.

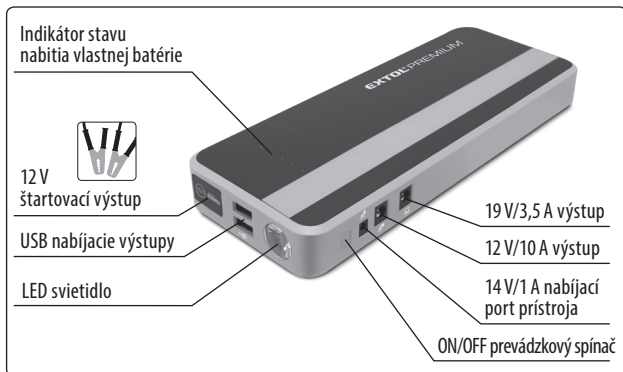
Popis prístrojov

MODEL EXTOL® PREMIUM 8897320





Obr. 7

MODEL EXTOL® PREMIUM 8897321



Obr. 8

VYUŽITIE PORTOV A VÝSTUPOV

Port/Výstup	Účel využitia
14V/1A	Nabíjací port na pripojenie 230 V nabíjačky alebo 12 V adaptéra.  
USB 5 V/1 A; 2,1 A (model Extol® Premium 8897321 má iba 2,1 A USB výstupy)	Nabíjanie/napájanie rôznych mobilných zariadení (mobilných telefónov, smartfónov, tabletov, navigácie, MP3, MPA, fotoaparátov, videokamier atď.).
12 V/10 A (neplatí pre model Extol® Premium 8897320)	Napájanie 12 V elektrospotrebičov s prúdom do 10 A, ktoré môžu byť súčasťou výbavy vozidiel (autochladničky, autokompresora a pod.) – súčasťou dodávky prístroja je 12 V adaptér umožňujúci pripojenie týchto spotrebičov k prístroju (napájanie prístrojov z powerbanky).

19 V/3,5 A
(neplatí pre model
Extol® Premium 8897320)

Napájanie 19 V notebookov.

Tabuľka 2

Na obrázku 9 je zobrazené využitie portov pri modeli **Extol® Premium 8897321** (model Extol® Premium 8897320 nemá 12 V/10 A a 19 V/3,5 A výstup a má inú polohu zostávajúcich ostatných výstupov a súčastí podľa obr. 7).



Obr. 9

⚠ VÝSTRAHA

- Pred použitím si prečítajte celý návod na použitie a ponechajte ho priložený pri výrobku, aby sa s ním obsluha mohla oboznámiť. Pokiaľ výrobok komukoľvek požičiate alebo ho predávate, priložte k nemu aj tento návod na použitie. Zabráňte poškodeniu tohto návodu. Výrobca nenesie zodpovednosť za škody či zranenia vzniknuté používaním prístroja, ktoré je v rozpore s týmto návodom. Pred použitím prístroja sa zoznámte so všetkými jeho ovládacími prvkami, správnym použitím výstupov a použitím dodávaného príslušenstva. Pred použitím prístroja a príslušenstvo skontrolujte, či nie sú poškodené. Poškodený prístroj či príslušenstvo nepoužívajte a zaistite ich náhradou novým originálnym vybavením.

Nabíjanie prístroja

- Pred použitím prístroja skontrolujte úroveň nabitia zabudovaného akumulátora (zabudovaný akumulátor nie je možné z prístroja vybrať). Úroveň nabitia zabudovaného akumulátora je možné overiť stlačením tlačidla ON/OFF na prístroji, kde počet svietiacich diód vyjadruje úroveň nabitia akumulátora. Pokiaľ svietia všetky diódy, je prístroj úplne nabitý.

Pre používanie prístroja ako pomocného štartovacieho zdroja vozidla je nutné, aby svietili minimálne 3 diódy.

- Prístroj je možné nabiť buď použitím sieťového adaptéra na 230 V~ 50 Hz (obr. 4) alebo prostredníctvom 12 V zásuvky cigaretového zapalovača vo vozidle s použitím dodávaného 12 V nabíjacieho kábla (obr. 3).

NABÍJANIE PROSTREDNÍCTVOM SIEŤOVÉHO ADAPTÉRA NA 230 V~ 50 HZ

- Pred použitím 230 V nabíjačky nabíjačku skontrolujte, či nie je poškodená. Poškodenú nabíjačku nepoužívajte a zaistite jej náhradu za originálny kus dodávaný výrobcom. Nepoužívajte iný typ nabíjačky ako originálny, dodávaný výrobcom. Použitie inej nabíjačky môže viesť k výbuchu či požiaru nevhodnými výstupnými parametrami nabíjačky.

- 1) Pred pripojením nabíjačky k zdroju el. prúdu skontrolujte, či napätie v sieti zodpovedá rozsahu 100 – 240 V~ 50/60 Hz. Nabíjačku je možné používať iba v tomto rozsahu napätia.
- 2) Skôr, ako začnete zariadenie (powerbanku) nabíjať, odpojte od neho všetky pripojené (napájané) zariadenia. Odoberanie prúdu z powerbanky počas jej nabíjania škodí zabudovanej batérii. Tiež pred použitím prístroja ako pomocného štartovacieho zdroja je nutné odpojiť nabíjačku a pripojené (napájané) zariadenia.
- 3) Najprv zasunúť konektor nabíjačky do zásuvky prístroja označenej „IN“ a/alebo 14 V = 1 A alebo do zdierky, do ktorej sa dá konektor zasunúť (zámena zdierky z hľadiska kompatibility nie je možná) a potom nabíjačku zasunúť do zásuvky 230 V~. Nezamieňajte uvedené poradie krokov.

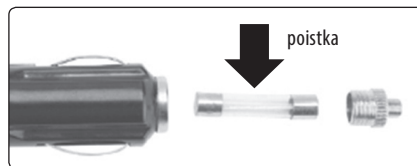
Prístroj je celkom nabitý, pokiaľ neprerušovane svietia všetky kontrolky na prístroji. Prístroj je možné dobiť aj zo stavu neúplného vybitia.

- 4) Po nabití najprv odpojte nabíjačku z 230 V~ zásuvky a potom od nabíjajúceho prístroja. Nezamieňajte uvedené poradie krokov.

NABÍJANIE PROSTREDNÍCTVOM 12 V ZÁSUVKY CIGARETOVÉHO ZAPALOVAČA VO VOZIDLE

- Prístroj (powerbanku) z 12 V zásuvky vozidla nabíjajte iba za jazdy vozidla. Nabíjanie prístroja (powerbanky), pokiaľ nie je motor v chode, by vybilo autobatériu.

- 1) Naštartujte motor vozidla.
- 2) Konec kábla adaptéra na pripojenie do 12 V zásuvky vozidla (obr. 3) zasunúť do nabíjacieho konektora prístroja (powerbanky) a potom adaptér zasunúť do 12 V zásuvky cigaretového zapalovača vozidla.
 - Pokiaľ nedochádza k nabíjaniu zariadenia za chodu motora, overte, či je prítomné napätie v zásuvke a tiež celistvosť drôtika v poistke v 12 V konektore kábla. Pre prístup k poistke je nutné odkrutkovať „čiapočku“ na 12 V konektore (pozrite obr. 10). V prípade, že je poistka poškodená, nahraďte ju novou (typ poistky F2AL 250 V).



Obr. 10

- 3) Po nabití odpojte konektor nabíjacieho kábla od prístroja a kábel odpojte od 12 V zásuvky vozidla.

Používanie prístroja ako pomocného štartovacieho zdroja

⚠ POMOCNÝ ŠARTOVACÍ ZDROJ JE URČENÝ NA ŠARTOVANIE 12 V BATÉRIÍ VOZIDIEL

- Pokiaľ sa vám vozidlo nedarí naštartovať štandardným spôsobom, skúste overiť svorkové napätie batérie jednoduchým spôsobom, napr. použitím battery testera Extol® Premium 8897310, keď sa konektor battery testera zasunie do 12 V zásuvky cigaretového zapalovača vozidla a hodnota napätia sa zobrazí na displeji.

Pre prehľad je v nižšie uvedenej tabuľke uvedené napätie autobatérie vo vzťahu k úrovni jej nabitia.

Úroveň nabitia akumulátora	Napätie na akumulátore
100 %	12,90 V a vyššie
75 %	12,60 V
50 %	12,40 V
25 %	12,10 V
0 %	11,90 V

Tabuľka 3

- 1) **Pred použitím powerbanky ako pomocného štartovacieho zdroja sa najprv uistite, že sú všetky elektrické spotrebiče vo vozidle vypnuté (autorádio, svetlomety a pod.) a spotrebiče, ktoré sú pripojené do 12 V zásuvky cigaretového zapalovača vozidla a k powerbanke (jump štartéru), odpojte.**

- 2) Uistite sa, že na prístroji svietia minimálne 3 LED diódy. V opačnom prípade prístroj dobite vyššie popísaným spôsobom.
- 3) Konektor štartovacích káblov zasuňte do zásuvky powerbanky (pozrite 12 V štartovací výstup obr. 7 alebo 8 podľa modelu prístroja).

⚠ UPOZORNENIE

- Smart štartovacie káble **Extol® Premium 8897321A** je možné použiť tiež pre model **jump štartéra Extol® Premium 8897320**, avšak štartovacie káble **Extol® Premium 8897320A** nie je vhodné používať pre **jump štartér Extol® Premium 8897321** kvôli vyššiemu štartovaciemu prúdu prístroja.
 - Pred zasunutím konektora štartovacích káblov skontrolujte, či je zásuvka bez mechanických nečistôt, či je suchá a nie je poškodená. Konektor káblov musí byť v zásuvke dôkladne zasunutý, aby nedošlo k prehrievaniu a taveniu plastu konektorov v dôsledku vysokého prechodového odporu pri prenose veľkého prúdu.
- 4) Uistite sa, že je powerbanka vypnutá (kontrolky úrovne nabitia nesvietia). Pokiaľ svietia, vyčkajte, až zhasnú. Štartovaniu motora vozidla štartovacím zdrojom nepredchádza zapnutie prístroja.
 - 5) **Pred pripojením štartovacích káblov k pólom autobatérie najprv overte, ktorý pól autobatérie je pripojený ku karosérii (šasi) vozidla, tzn., ktorý pól je uzemnený. Vo väčšine prípadov to býva záporný pól.**

Pokiaľ je uzemnený záporný pól (-), postupujte nasledujúcim spôsobom:

- 6a) Štartovací kábel prístroja s červenou svorkou (+) pripojte ku kladnému pólu autobatérie (+) bez nutnosti odpájania pripojeného kábla.
- 6b) Štartovací kábel prístroja s čiernou svorkou (-) pripojte ku karosérii vozidla alebo k pevným nepohyblivým kovovým častiam vozidla, ktoré sú spojené s kostrou vozidla. Nikdy čierny kábel nepripájajte priamo k zápornému pólu autobatérie alebo k častiam, ktoré budú po naštartovaní motora uvedené do pohybu alebo ktoré sú priamou súčasťou palivovej nádrže.

Zaistite, aby nemohlo dôjsť ku kontaktu štartovacích káblov prístroja s rotujúcimi časťami motora, ktoré sa dajú po naštartovaní motora do pohybu.

Pokiaľ je uzemnený kladný pól (+), postupujte týmto spôsobom:

- 7a) Štartovací kábel prístroja s čiernou svorkou (-) pripojte k zápornému pólu autobatérie (-) bez predchádzajúceho odpojenia pripojeného kábla batérie.
- 7b) Štartovací kábel prístroja s červenou svorkou (+) pripojte ku karosérii vozidla alebo k pevným nepohyblivým kovovým častiam vozidla, ktoré sú spojené s kostrou vozidla. Nikdy červený kábel nepripájajte priamo ku kladnému pólu autobatérie alebo k častiam, ktoré budú po naštartovaní motora uvedené do pohybu alebo ktoré sú priamou súčasťou palivovej nádrže.

Zaistite, aby nemohlo dôjsť ku kontaktu štartovacích káblov prístroja s rotujúcimi časťami motora, ktoré sa dajú po naštartovaní motora do pohybu.

- 8) **Kľúčik štartovania vozidla prepnite do štartovacej pozície a naštartujte vozidlo. Pokiaľ sa vám nepodarí vozidlo naštartovať do 10 sekúnd, štartovanie prerušte a pokus po 5 sekundách zopakujte.**

Pokiaľ sa vám vozidlo nepodarí opäť naštartovať, pripadajú do úvahy nasledujúce možnosti:

- a) Nedostatočne nabitý interný akumulátor powerbanky.

- b) Teplota powerbanky je príliš nízka, prístroj nechajte vyteperovať na teplotu aspoň 10 °C, najlepšie pri izbovej teplote. Pri teplote mrazu klesá kapacita interného akumulátora, čo môže byť príčinou neúspešného pokusu o štartovanie.
- c) Okolitá teplota (teplota štartovanej batérie) je mimo teplotného rozsahu -15 až +40 °C.
- d) Porucha vozidla.

- 9) **Po naštartovaní vozidla štartovací zdroj ihneď odpojte. Najprv odpojte záporný pól prístroja a potom kladný.**

NABÍJANIE DIGITÁLNYCH ELEKTRONICKÝCH ZARIADENÍ A NAPÁJANIE 12 V SPOTREBIČOV

- Do výstupu z powerbanky zasuňte príslušnú koncovku kábla podľa nabíjaného/napájaného spotrebiča podľa obr. 7 alebo 8 a tabuľky 2 podľa modelu prístroja (pri modeli Extol® Premium 8897321 tiež podľa obr. 9) a potom stlačte tlačidlo ON/OFF na powerbanke.

⚠ VÝSTRAHA

- **Prístrojom nenabíjajte/nenapájajte zariadenia, ktoré majú vyššie napätie, ako je výstup z powerbanky.**

ZAPNUTIE/VYPNUTIE SVIETIDLA



Obr. 11

- Pre zapnutie pridržierte tlačidlo „ON/OFF“, kým sa nerozsvieti svetidlo. Krátkym stlačením toho istého tlačidla je možné meniť režimy svietenia. Pridržením toho istého tlačidla dôjde k zhasnutiu svetidla.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- Prístroj sa nesmie používať ako náhrada za autobatériu a slúži iba ako núdzový štartovací zdroj.
- Štartovacie káble nepripájajte k štartovanému vozidlu v rovnakom okamihu.
- Prístroj je určený iba ako pomocný štartovací zdroj 12 V olovených akumulátorov vozidiel a nie je určený na iný účel použitia či pre iný typ zariadení s batériami/akumulátormi.
- Zabráňte tomu, aby došlo k spojeniu kladnej a zápornej svorky prístroja, mohlo by dôjsť k iskreniu alebo k vzniku el. oblúka.
- Prístroj nerozoberajte, nespálujte, zabráňte nárazom a kontaktu s vodou a vysokou vlhkosťou.
- Pokiaľ je prístroj počas nabíjania horúci až rozpálený, ukončite nabíjanie.
- Prístrojom nenabíjajte zariadenia, ktoré majú vyššie napätie, ako je výstup z powerbanky.

- Chránite konektory prístroja pred zanesením, poškodením a skratovaním premostením kontaktov v konektore, napr. železnými hoblinami, kovovým prachom či inými vodivými predmetmi, napr. preplepením páskou, ak hrozí nebezpečenstvo.
- Nenechávajte powerbanku pripojenú k nabíjačke dlhšie, ako je to nutné. Po dobití odpojte nabíjačku.

NÁHRADNÉ ŠTARTOVACIE KÁBLE

- V prípade potreby je možné náhradné štartovacie káble objednať s objednávacími číslami uvedenými v nasledujúcej tabuľke:

Objednávacie číslo štartovacích káblov Extol® Premium	Určené pre model prístroja (objednávacie číslo)
8897320A	8897320
8897321A (smart káble)	8897320 a 8897321

Tabuľka 4

Bezpečnostné pokyny k akumulátoru powerbanky a jeho nabíjačke

- V dôsledku nedbalého zaobchádzania s prístrojom môže dôjsť k úniku elektrolytu z akumulátora, ktorý je uložený vnútri prístroja. Pri kontakte elektrolytu s pokožkou postihnuté miesto dôkladne umyte mydlom a prúdom vody, pri zasiahnutí očí ich ihneď vypláchnite vodou a konzultujte s lekárom.
- Zamedzte používaniu nabíjačky osobám (vrátane detí), ktorým fyzická, zmyslová alebo mentálna neschopnosť či nedostatok skúseností a znalostí zabráňuje v bezpečnom používaní spotrebiča bez dozoru alebo poučenia. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať.
- Prístroj nabíjajte v suchom prostredí a dbajte na to, aby sa do nabíjačky nedostala voda. Nabíjačka je určená na použitie iba v uzatvorených priestoroch.
- Nabíjačku udržiavajte čistú a neprevádzkujte ju na ľahko zápalnom povrchu a v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu a požiaru.
- Prístroj nabíjajte len v čase potrebnom na nabíjanie. Proces ukončenia nabíjania sa signalizuje LED diódami na prístroji.
- Prístroj nabíjajte iba originálnym akumulátorom, ktorý dodáva výrobca k danému modelu prístroja. Použitie inej nabíjačky môže viesť k výbuchu či požiaru v dôsledku nevhodných výstupných parametrov nabíjačky.
- Prístroj nabíjajte v rozmedzí teplôt $0^{\circ}\text{C} < t \leq 40^{\circ}\text{C}$. Mimo tohto teplotného rozsahu sa musí zaistiť teplotná kompenzácia okolím.
- Prístroj chráňte pred nárazmi, vlhkosťou, priamym slnečným žiarením, teplotami vyššími ako 40°C , akumulátor nikdy neotvárajte a nespálujte.
- Pri poškodení a nevhodnom používaní prístroja z neho môžu unikáť pary. Pri nabíjaní zaistíte dobré odvetranie a prívod čerstvého vzduchu. Výpary dráždia dýchacie cesty. V prípade ťažkostí vyhľadajte lekára.
- Konektory nabíjačky, vidlicu nabíjačky do zásuvky s el. prúdom a konektory prístroja udržiavajte čisté a chráňte ich pred zanesením a poškodením či deformáciou.

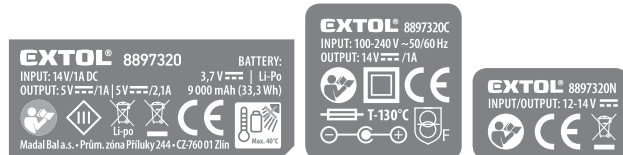
Problém	Možná príčina	Riešenie
Prístroj nie je možné zapnúť	• Vybitý zabudovaný akumulátor	• Prístroj nabite
Prístroj nefunguje	• Vybitý zabudovaný akumulátor • Svorky káblov sú k autobaterii pripojené s opačnou polaritou • Teplota okolitého prostredia je mimo prípustného rozsahu	• Prístroj nabite • Skontrolujte polaritu a prípadne zmeňte polaritu svoriek • Prístroj používajte len v predpísanom rozmedzí teplôt
Blikajú všetky LED	• Prístroj je preťažený • Príliš vysoká teplota prístroja • Príliš vysoká alebo nízka teplota prostredia	• Vypnite prístroj a overte, či nedošlo k preťaženiu • Dodržujte teplotu prístroja v rozsahu $+10^{\circ}\text{C}$ až $+40^{\circ}\text{C}$ • Teplota prostredia musí byť v rozsahu -15°C až $+40^{\circ}\text{C}$

Tabuľka 5




Skladovanie

- Očistený prístroj skladujte na suchom mieste mimo dosahu detí s teplotami od 5°C do 30°C (v miestach, kde teplota neklesá pod 0°C). Vzhľadom na to, že akumulátor negatívne reaguje na vysokú (nad 40°C) alebo nízku teplotu (pod 0°C), nenechávajte ho vo vozidle, pokiaľ hrozia takéto teploty. Pokiaľ je zariadenie v automobile, uložte ho na vhodné miesto, kde sa nemôže pohybovať v dôsledku zmeny rýchlosti alebo smeru jazdy. Prístroj chráňte pred priamym slnečným žiarením, sálavými zdrojmi tepla, vlhkosťou a vniknutím vody.

Odkaz na štítok a piktogramy



	Pred použitím si prečítajte návod na použitie.		Teplná poistka nabíjačky.
	Zodpovedá príslušným požiadavkám EÚ.		Bezpečnostný ochranný transformátor bezpečný pri poruche.
	Dvojitá izolácia.		Trojité izolácia.
	Prístroj chráňte pred priamym slnečným žiarením a teplotou nad 40°C .		Zásuvka určená na dobíjanie akumulátorovej batérie jednosmerným prúdom.

	<p>Symbol elektrického odpadu. Nepoužitelný výrobok sa podľa smernice 2012/19 EU nesmie vyhodiť do miešaného odpadu, ale musí sa odovzdať na ekologickú likvidáciu do spätného zberu elektrozariadení. Z prístroja používateľ či pracovník zberu surovín musí vybrať akumulátor.</p>		<p>Demontovaný akumulátor sa podľa smernice 2006/66 ES nesmie vyhodiť do zmiešaného odpadu, ale musí sa odovzdať na príslušnom zbernom mieste batérií.</p>
	<p>Jednosmerné napätie.</p>		

Tabuľka 6

Likvidácia odpadu

OBALOVÉ MATERIÁLY

- Obalové materiály vyhodte do príslušného kontajnera na triedený odpad.



- Informácie k likvidácii elektrozariadení a akumulátora sú uvedené v tabuľke 6.

EÚ Vyhlásenie o zhode

Výrobca: Madal Bal a.s. • Bartošova 40/3 • CZ-760 01 Zlín • IČO: 49433717

vyhlasuje,
že následne označené zariadenie na základe svojej koncepcie a konštrukcie, rovnako ako na trh uvedené vyhotovenia, zodpovedajú príslušným bezpečnostným požiadavkám Európskej únie. Pri nami neodsúhlasených zmenách zariadenia stráca toto vyhlásenie svoju platnosť. Toto vyhlásenie sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu.

Extol® Premium
8897320; pomocný štartovací zdroj 400 A s powerbankou, nabíjačka
8897321; pomocný štartovací zdroj 700 A s powerbankou, nabíjačka

sú v zhode s nižšie uvedenými harmonizačnými normami:

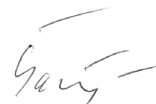
EN 61000-6-3:2007+A1+AC1; EN 61000-6-1:2007; EN 55015:2013+A1:2015;
EN 61547:2009+AC1+AC2; EN 60950-1:2006+A1+A2+A11+A12+AC1+Z1 do 20.6.2019
(od 20.6.2019 EN 62368-1:2014+AC1); EN 62321-x:2008; (štartovací zdroj)
EN 60335-1:2012+A11+AC1+Z1+Z2,
EN 60335-2-29:2004+A2 (nabíjačka),
EN 55014-1:2006 +A1:2009+A2:2011; EN 55014-2:2015;
EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013 (nabíjačka)

a harmonizačnými predpismi:

2014/35 EU (iba nabíjačka)
2014/30 EU
2011/65 EU

Miesto a dátum vydania EÚ vyhlásenia o zhode: Zlín, 21.7.2017

Osoba oprávnená na vypracovanie EÚ vyhlásenia o zhode v mene výrobcu (podpis, meno, funkcia):



Martin Šenkýř
člen predstavenstva spoločnosti výrobcu

Bevezető

Tisztelt Vevő!

Köszönjük Önnek, hogy megvásárolta az Extol® márka termékét!

A terméket az idevonatkozó európai előírásoknak megfelelően megbízhatósági, biztonsági és minőségi vizsgálatoknak vetettük alá.

Kérdéseivel forduljon a vevőszolgálatunkhoz és a tanácsadó központunkhoz:

www.extol.hu Fax: (1) 297-1270

Tel: (1) 297-1277

Gyártó: Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 760 01 Zlín Cseh Köztársaság

Forgalmazó: Madal Bal Kft., 1173 Budapest, Régvivák köz 2. (Magyarország)

Kiadás dátuma: 20. 9. 2017

A készülék jellemzői és rendeltetése

- A könnyű, kicsi és kompakt készülék indító akkumulátorként és energiatároló egységként szolgál, például 12 V-os ólom akkumulátorokat tartalmazó járművek és gépek (személygépkocsik, haszongépjárművek, motorkerékpárok, hajók, kerti traktorok, négykerékű motorok stb.) motorjainak az indításához, vagy mobil eszközök (mobiltelefonok, táblagépek, fényképezőgépek, MP3/MP4 lejátszók és más hasonló készülékek) akkumulátorainak a feltöltéséhez, vagy a készülékek tápellátásához.
- A készülék ideális gépkocsi tartozék és útítár. A bekapcsolva maradt fényszóró vagy valamilyen lámpa aránylag gyorsan lemeríti a gépkocsi akkumulátorát. Ilyenkor nagyon jól jön az energiatároló készülék által nyújtott segítség.
- A készülékbe épített LED lámpa különböző világítási módokhoz használható (folyamatos világítás, villogó, SOS).

Az Extol® Premium 8897320 modell motorok indításához használható kiegészítő áramforrásként, 4000 cm³-nél kisebb hengerűrtartalmú **benzinmotorokhoz** (a dízelmotorok indításához nagyobb indítóáram szükséges). **Az Extol® Premium 8897321 modell** használható **benzinmotorok és dízelmotorok** indításához is (4000 cm³-nél kisebb hengerűrtartalmú motorokhoz).

Az Extol® Premium 8897320 modellhez Extol® Premium 8897320A indítókábel tartozik (ellenkező irányú töltés elleni védelemmel).

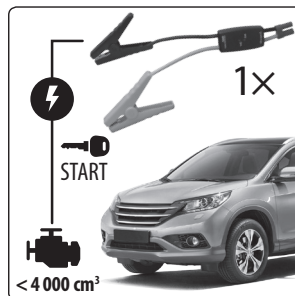
Az Extol® Premium 8897321 modell, a 19 V/3,5 A kimenetnek köszönhetően használható laptopok tápellátásához is (a készülékhez mellékelt cserélhető csatlakozókkal a legtöbb laptophoz csatlakoztatható a külső akkumulátor). A 12 V/10 A kimenethez 12 V-os tápfeszültséggel működtetett készülékeket (pl. autó hűtőtáska, autó porszívó, kompresszor stb.) lehet csatlakoztatni és működtetni. Az áramfelvétel nem haladhatja meg a 10 A-t.

Az Extol® Premium 8897321 modellhez Extol® Premium 8897321A indítókábel tartozik (ellenkező irányú töltés, rövidre záras, túltöltés és túlmelegedés elleni védelemmel).

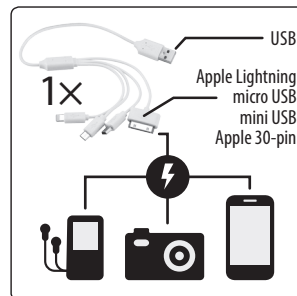
KÖZÖS TULAJDONSÁGOK MINDKÉT MODELLNÉL

- A nagykapacitású, új generációs lítium-polimer akkumulátornak köszönhetően a készülék tömege és mérete kicsi, az akkumulátornak nincs memória-effektusa (az akkumulátor nem szerelhető ki).

- A készülék akkumulátorát fel lehet tölteni 230 V-os elektromos hálózatról, vagy 12 V egyenfeszültséget biztosító jármű aljzatról (szivargyújtó), a tápfeszültségnek megfelelő adapter használatával.
- A készüléken található kijelző mutatja a beépített akkumulátor töltöttségi állapotát.
- A készülékbe rövidre záras, túltöltés és teljes lemerülés elleni védelem is be van építve.
- A készülék megbízható és hosszú élettartamú.
- A készülékek tartozékai: indítókábel, USB kábel (töltéshez vagy tápellátáshoz), 12 V-os töltő adapter (szivargyújtóhoz csatlakoztatható), 230 V-os töltő adapter (fali aljzathoz csatlakoztatható). A közös tartozékokat lásd az 1-4. ábrákon.



1. ábra. Indítókábel.



2. ábra. USB kábel adapter mikro USB csatlakozókkal.

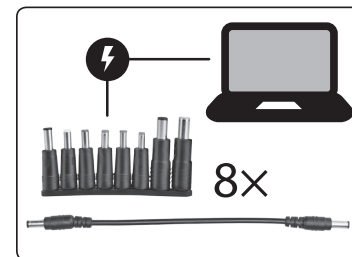


3. ábra. 12 V-os akkumulátortöltő, 12 V-os aljzathoz (pl. szivargyújtó) csatlakoztatható.

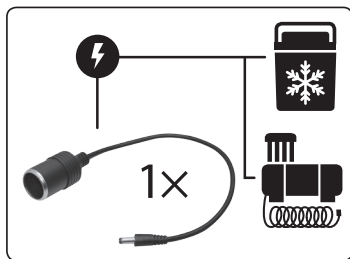


4. ábra. 230 V-os akkumulátortöltő adapter.

- Az Extol® Premium 8897321 modellhez a fentiekben túl 8 darab cserélhető csatlakozó is tartozik, amelyekkel a legtöbb laptopoz csatlakoztatni lehet az energiatároló készüléket (lásd az 5. ábrát). A 12 V-os kábel segítségével a készülékhez különböző 12 V-os fogyasztókat, pl. autó hűtőt stb. lehet csatlakoztatni (lásd a 6. ábrát).



5. ábra. Laptop tápellátó kábel, cserélhető csatlakozókkal.



6. ábra. 12 V-os adapter (aljzat)
12 V-os fogyasztók, pl. kompresszor csatlakoztatásához.

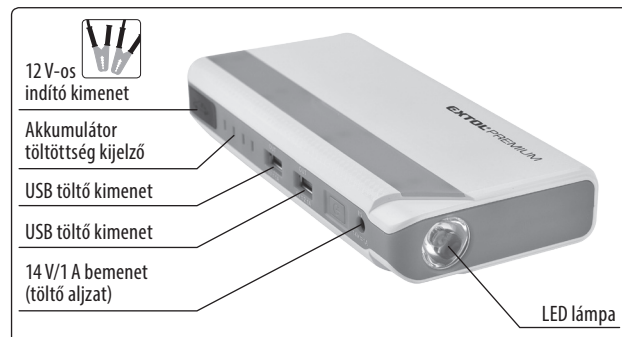
Műszaki adatok

Paraméter / típus	Extol® Premium 8897320	Extol® Premium 8897321
Akkumulátor (kapacitás, feszültség, típus)	9000 mAh (33,3 Wh) 3,7 V DC, Li-polimer	18000 mAh (66,6 Wh) 3,7 V DC, Li-polimer
Indítóáram	200 A	350 A
Csúcsáram (max. áram)	400 A	700 A
Jármű motor (hengerűrtartalom)	csak benzinmotor 4000 cm ³ -ig	benzin- és dízelmotor 4000 cm ³ -ig
Bemenet (készülék akkumulátor töltőfeszültség)	14 V / 1 A DC	14 V / 1 A DC
Kimenet *)	5 V / 1 A DC; 5 V / 2,1 A (USB kimenetek) 12 V (indító)	5 V / 2,1 A (USB kimenetek) 12 V / 10 A 19 V / 3,5 A 12 V (indító)
Környezeti hőmérséklet indításkor (indító akkumulátor hőmérséklete)	-15°C és +40°C között	-15°C és +40°C között
Készülék hőmérséklete (indításkor)	+10°C és 40°C között	+10°C és 40°C között
Teljes feltöltés ideje (230 V-os adapterrel)	kb. 3 óra	kb. 6 óra
Készülék mérete	16,4 × 2,8 × 7,6 cm	22,5 × 9,0 × 3,0 cm
Tok mérete (sz × ma × mé)	26,5 × 6,5 × 19,3 cm	24,5 × 12,7 × 8,5 cm
Készülék tömege	380 g	680 g
Élettartam	> 1000 töltési ciklus	> 1000 töltési ciklus
Szigetelési osztály	III	III
Akkumulátortöltő 230 V~50 Hz		
Akkumulátortöltő tápfeszültsége	100-240 V ~50/60 Hz	100-240 V ~50/60 Hz
Töltőfeszültség / töltőáram	14 V/1 A DC	14 V/1 A DC

*) Az aljzatok és kimenetek használatát lásd a 2. táblázatban és a 7. vagy 8. ábrán (modelltől függően).

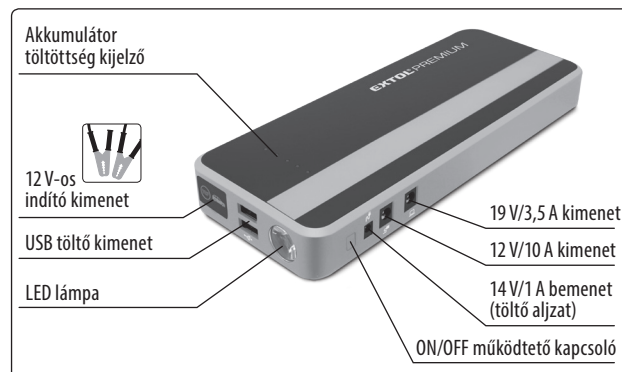
A készülék részei

EXTOL® PREMIUM 8897320 TÍPUS



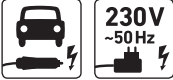
7. ábra

EXTOL® PREMIUM 8897321 TÍPUS



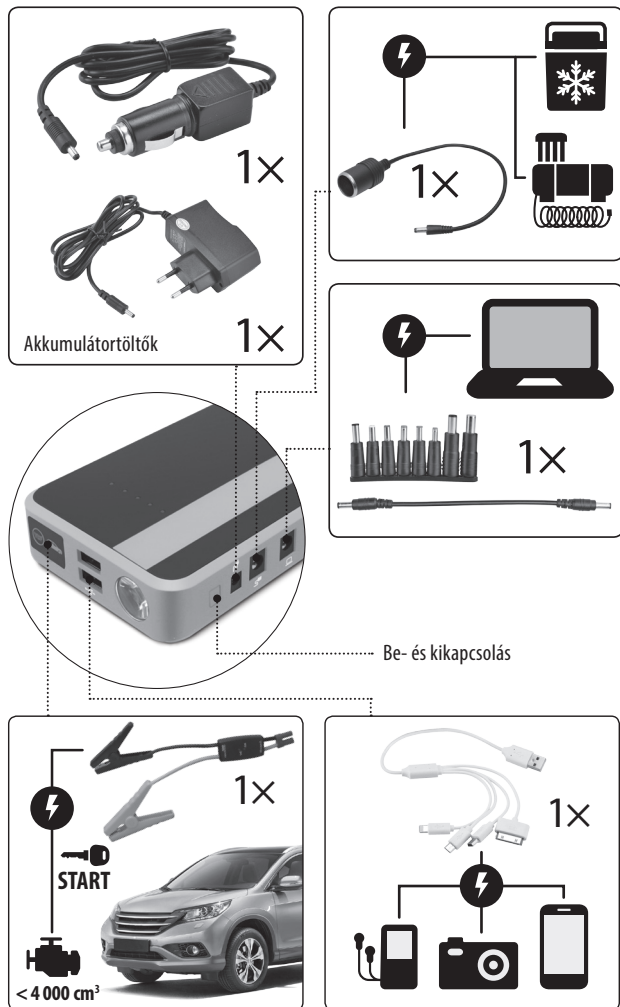
8. ábra

AZ ALJZATOK ÉS KIMENETEK HASZNÁLATA

Aljzat/kimenet	Rendeltetés
14 V / 1 A	Töltő csatlakozó 230 V-os vagy 12 V-os adapter csatlakoztatásához. 
USB 5 V / 1 A; 2,1 A (a Extol® Premium 8897321 modellnél csak 2,1 A USB kimenet van)	Mobiltelefonok, táblagépek, fényképezőgépek, MP3/MP4 lejátszók, kamerák, navigációk és más hasonló készülékek) akkumulátorainak a feltöltéséhez és tápellátásához.
12 V / 10 A	A mellékelt 12 V-os kábel segítségével a készülékhez különböző (nem érvényes az Extol® Premium 8897320 modellre)
19 V / 3,5 A (nem érvényes az Extol® Premium 8897320 modellre)	A 12 V-os kábel segítségével a készülékhez különböző (nem érvényes az Extol® Premium 8897320 modellre) 12 V-os fogyasztókat, pl. autó hűtőt, autó kompresszort stb. lehet csatlakoztatni, max. 10 A áramfelvétellel (a készülék látja el tápfeszültséggel a 12 V-os fogyasztót).
19 V / 3,5 A (nem érvényes az Extol® Premium 8897320 modellre)	19 V-os laptopok tápellátása.

2. táblázat

A 9. ábra az Extol® Premium 8897321 modell kimeneteinek a felhasználhatóságát mutatja. (az Extol® Premium 8897320 modellen nincs 12 V/10 A és 19 V/3,5 A kimenet, és a kimenetek elhelyezése is eltérő - lásd a 7. ábrát).



9. ábra

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- A termék használatba vétele előtt a jelen útmutatót olvassa el, és azt a termék közelében tárolja, hogy más felhasználók is el tudják olvasni. Amennyiben a terméket eladja vagy kölcsönadja, akkor a termékkel együtt a jelen használati útmutatót is adja át. A használati útmutatót védje meg a sérülésektől. A gyártó nem vállal felelősséget a termék rendeltetésétől vagy a használati útmutatótól eltérő használata miatt bek-

övetkező károkért. A készülék első bekapcsolása előtt ismerkedjen meg a működtető elemekkel, a kimenetek és a tartozékok szabályszerű használatával. A használatba vétel előtt mindig ellenőrizze a készüléket és tartozékait, azokon sérülés nem lehet. Ha sérülést vagy hiányt észlel, akkor a készüléket ne kapcsolja be. Vásároljon eredeti pótalkatrészeket.

A készülék feltöltése

- A töltés megkezdése előtt ellenőrizze le a készülék beépített akkumulátorának a töltöttségi állapotát (az akkumulátort nem lehet kiszerezni). A beépített akkumulátor töltöttségi állapotának az ellenőrzéséhez nyomja meg az ON/OFF gombot, a világító LED diódák száma alapján következtetni lehet a töltöttségi állapotra. Ha minden dióda világít, akkor a készülék teljesen fel van töltve.

Amennyiben a készüléket ráségítő indító áramforrásként kívánja használni, akkor legalább 3 LED diódának világítania kell!

- A készülék akkumulátorát fel lehet tölteni 230 V-os (50 Hz-es) elektromos hálózatról (adapter a 4. ábrán), vagy 12 V egyenfeszültséget biztosító jármű aljzatról, pl. szivargyújtóról (adapter a 3. ábrán).

TÖLTÉS 230 V ~50 HZ FESZÜLTSGŰ HÁLÓZATI ALJZATRÓL

- A töltés megkezdése előtt ellenőrizze le a 230 V-os adaptert, azon sérülés nem lehet. Ha az adapter sérült, akkor vásároljon új és eredeti adaptert. Ne használjon más típusú, nem eredeti adaptert. Más gyártótól származó vagy eltérő típusú töltő használata balesetet (pl. tüzet, robbanást) okozhat.

- Az akkumulátortöltő elektromos hálózathoz való csatlakoztatása előtt ellenőrizze le, hogy a hálózati feszültség megfelel-e a típuscímkén feltüntetett tápfeszültségnek (100-240 V, 50/60 Hz). Az akkumulátortöltő csak az előző feszültségtartományak megfelelő tápfeszültséghez csatlakoztatható.
- A készülék töltésének a megkezdése előtt a készülékről válasszon le minden csatlakoztatott eszközt. A töltés közben a készülékhez nem lehet semmilyen fogyasztó sem csatlakoztatva, ellenkező esetben a beépített akkumulátor meghibásodhat. Ugyanígy kell eljárni akkor is, ha a készüléket motor indításhoz kívánja használni, tehát arról minden egyéb készüléket le kell választani.
- Előbb csatlakoztassa a töltő vezetékét a készülék „IN” és/vagy

14 V=1 A jelű aljzatához. Ezt a csatlakozót csak ebbe a töltőaljzatba lehet bedugni. Majd az adaptert dugja a 230 V-os fali aljzatba. A fenti lépések sorrendjét ne cserélje fel.

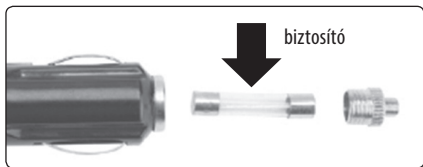
A készülék akkor van teljesen feltöltve, ha az összes LED dióda folyamatosan világít. A készülék akkor is feltölthető, ha nem merült le teljesen.

- A töltés befejezése után előbb az adaptert húzza ki a 230 V-os aljzatról, majd a vezetékét a készülékből. A fenti lépések sorrendjét ne cserélje fel.

A KÉSZÜLÉK FELTÖLTÉSE 12 V-OS AUTÓALJZATRÓL (SZIVARGYÚJTÓRÓL)

- A készüléket csak akkor töltsa a 12 V-os autó aljzatról, ha a jármű motorja működik. Ellenkező esetben a készülék töltése lemeríti a jármű akkumulátorát.

- 1) Indítsa el a jármű motorját.
- 2) Előbb csatlakoztassa a töltő (3. ábra) vezetékét a készülék töltő aljzatához, majd az adaptert dugja a 12 V-os aljzatba (pl. szivargyújtóba).
 - Amennyiben a töltés nem kezdődik meg, akkor ellenőrizze le, hogy a szivargyújtó aljzatban van-e 12 V-os feszültség, illetve nem olvadt-e ki a biztosító a 12 V-is csatlakozóban. A 12 V-os csatlakozón csavarozza ki az érintkezőt, majd húzza ki a biztosítót (lásd a 10. ábrát). Ha a biztosítóban a drót elolvadt, akkor azonos típusú (F2AL 250 V) és jó biztosítót szereljen vissza.



10. ábra

- 3) A töltés befejezése után előbb az adaptert húzza ki a 12 V-os aljzataból, majd a vezetékét a készülékből.

A készülék használata ráségítő indító áramforrásként

▲ A KÉSZÜLÉKET CSAK 12 V-OS INDÍTÓ AKKUMULÁTOROKRA LEHET RÁCSATLAKOZTATNI.

- Ha a motor hagyományos indítással nem indul el, akkor ellenőrizze le az akkumulátor kapocsfeszültségét. A méréshez használja például az Extol® Premium 8897310 feszültségmérőt, amelynek a csatlakozóját dugja a szivargyújtó aljzatba, majd a kijelzőről olvassa le az akkumulátor kapocsfeszültségét.
- Az alábbi táblázat tartalmazza a töltöttségi állapotokhoz tartozó kapocsfeszültségeket.

Akkumulátor töltöttségi állapota	Akkumulátor feszültsége
100 %	12,90 V vagy magasabb
75 %	12,60 V
50 %	12,40 V
25 %	12,10 V
0 %	11,90 V

3. táblázat

- 1) **Abban az esetben, ha a készüléket a jármű indításához kívánja használni, akkor az akkumulátorhoz való csatlakoztatás előtt kapcsoljon ki minden elektromos fogyasztót a járművön (rádiót, lámpákat stb.), illetve a 12 V-os autó aljzataból, valamint a készülék minden kimenetéből húzza ki az összes kábelt (amelyekkel valamilyen más eszközt töltött vagy látott el tápfeszültséggel).**

- 2) A készüléken legalább 3 LED diódának világítania kell. Ellenkező esetben a készüléket előbb a fent leírtak szerint fel kell tölteni.
- 3) Az indítókábelt csatlakoztassa a készülék 12 V-os indító kimenetéhez (lásd a 7. vagy a 8. ábrát, modell szerint).

▲ FIGYELMEZTETÉS!

- Az Extol® Premium 8897321A smart indítókábelt lehet az Extol® Premium 8897320 készülékhez használni, de az Extol® Premium 8897320A indítókábel nem használható az Extol® Premium 8897321 készülékhez, mert a készülék nagyobb indítóáramot ad le.
 - Az indítókábel csatlakoztatása előtt ellenőrizze le a kimenet tisztaságát és sérülésmentességét. A csatlakozót ütközésig dugja be, ügyelve a tökéletes érintkezésre (rossz érintkezés esetén az átmeneti ellenállás megnövekszik, ami erős hőfejlődéssel jár).
- 4) A készülék még ne legyen bekapcsolva (a töltöttségi állapotot kijelző LED nem világít). Ha a dióda világít, akkor kapcsolja le a készüléket és várja meg a dióda elalvását. A készüléket a motor indításához nem kell bekapcsolni.
 - 5) **A készülék akkumulátorhoz való csatlakoztatása előtt állapítsa meg, hogy melyik pólus van rákötvve a jármű karosszériájára (ügynevezett „test”). A legtöbb esetben ez a negatív pólus lesz.**

Ha a negatív (-) pólus a test, akkor a következő módon járjon el.

- 6a) **A készülék piros kábelét (+) csatlakoztassa az autó akkumulátor (+) pólusához (nem kell más kábelt leválasztani).**

- 6b) **A készülék fekete kábelét (-) csatlakoztassa a jármű karosszériájához (ügyelve a fémes érintkezésre), vagy a jármű testéhez csatlakoztatott más fém (nem mozgó) alkatrészhez. A fekete kábelt ebben az esetben nem szabad az autó akkumulátor negatív pólusához közvetlenül csatlakoztatni, illetve a kábelt nem szabad mozgó alkatrészhez, vagy az üzemanyag rendszerhez csatlakoztatni.**

Ügyeljen arra, hogy a kábel ne legyen érintkezésben olyan alkatrészsel, amely a motor beindítása után mozogni fog.

Ha a pozitív (+) pólus a test, akkor a következő módon járjon el.

- 7a) **A készülék fekete kábelét (-) csatlakoztassa az autó akkumulátor (-) pólusához (nem kell más kábelt leválasztani).**

- 7b) **A készülék piros kábelét (+) csatlakoztassa a jármű karosszériájához (ügyelve a fémes érintkezésre), vagy a jármű testéhez csatlakoztatott más fém (nem mozgó) alkatrészhez. A piros kábelt ebben az esetben nem szabad az autó akkumulátor pozitív pólusához közvetlenül csatlakoztatni, illetve a kábelt nem szabad mozgó alkatrészhez, vagy az üzemanyag rendszerhez csatlakoztatni.**

Ügyeljen arra, hogy a kábel ne legyen érintkezésben olyan alkatrészsel, amely a motor beindítása után mozogni fog.

- 8) **A gyújtáskulcsot fordítsa el és próbálja elindítani a motort. Ha 10 másodpercen belül a motor nem indul el, akkor várjon egy kicsit, és 5 másodperc múlva ismétlje meg az indítást.**

Ha a motor nem indul el, akkor a következő lehetőségekkel kell számolni.

- a) A készülék akkumulátora nincs teljesen feltöltve.

- b) A készülék hőmérséklete túl alacsony. A készüléket vigye szobahőmérsékletű helyiségbe és melegítse fel legalább 10°C-ra. Fagyponthoz közelében a beépített akkumulátor kapacitása csökken, ez oka lehet a sikertelen indításnak.
- c) A jármű akkumulátorának a hőmérséklete -15° és +40°C közötti hőmérséklet-tartományon kívül van.
- d) A jármű meghibásodott.

9) A motor beindulása után a készüléket azonnal válassza le. Előbb a negatív pólust bontsa meg (majd a pozitív pólust).

ELEKTRONIKUS ESZKÖZÖK TÖLTÉSE ÉS 12 V-OS FOGYASZTÓK TÁPELLÁTÁSA

- A készülék megfelelő kimenetéhez csatlakoztassa az elektronikus eszköz vagy fogyasztó töltő/tápkábelét (a modellek szerint: lásd a 7. vagy a 8. ábrát, illetve a 2. táblázatot, vagy az Extol® Premium 8897321 modell esetében a 9. ábrát), majd nyomja meg az ON/OFF gombot a készüléken.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- A készülékről nem lehet olyan eszközöket tölteni vagy tápfeszültséggel ellátni, amelyeknek a tápfeszültsége magasabb, mint a készülék kimeneti feszültsége.

A LÁMPA BE- ÉS KIKAPCSOLÁSA



11. ábra

- Nyomja meg és tartsa benyomva az ON/OFF gombot a lámpa bekapcsolásáig. A gomb rövid nyomogatásával lehet kiválasztani a kívánt világítási módot. Nyomja meg és tartsa benyomva az ON/OFF gombot a lámpa kikapcsolásához.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- A készülékkel nem helyettesíthető az autó akkumulátor, a készülék csak a motorok védszindításához használható, kiegészítő áramforrásként.
- Az indítókábeleket csak egymás után (és nem egyszerre) csatlakoztassa a járműhöz.
- A készülék csak segéd indító akkumulátorként használható, 12 V-os ólom akkumulátorokat tartalmazó járművek védsz indításához. Más típusú és feszültségű akkumulátorokhoz a készüléket csatlakoztatni tilos.
- Előzze meg a készülék pozitív és negatív pólusának a rövidre zárását, a szikrázás vagy az elektromos iv keletkezése tüzet okozhat.
- A készüléket ne szedje szét, ne dobja tűzbe, ne ütögesse, és óvja víztől, folyadékoktól és nedvességtől.
- Amennyiben töltés közben a készülék erősen felmelegszik, akkor szakítsa meg a töltést.
- A készülékről nem lehet olyan eszközöket tölteni vagy tápfeszültséggel ellátni, amelyeknek a tápfeszültsége magasabb, mint a készülék kimeneti feszültsége.

- A készülék aljzatait óvja szennyeződésektől, sérülésektől és rövidre zárástól, különösen fontos, hogy az aljzatokba ne kerüljön fém hulladék, forgács vagy por, illetve elektromosan vezető tárgy. Szükség esetén az aljzatokat védje ragasztószalaggal (vagy szigetelő szalaggal).
- A készüléket ne töltsen túl. Az akkumulátortöltőt a töltés után válassza le a készülékről.

PÓT INDÍTÓKÁBEL

- Amennyiben pót indítókábelt kíván vásárolni, akkor ehhez az adatokat az alábbi táblázatban találja meg.

Extol® Premium indítókábel rendelési száma	Melyik készülékhez használható (rendelési szám)
8897320A	8897320
8897321A (smart kábel)	8897320 és 8897321

4. táblázat

A készülékhez és a töltőhöz kapcsolódó biztonsági utasítások

- Nem megfelelő használat esetén készülékbe épített akkumulátorból elektrolit folyhat ki. Ha az akkumulátorból kifolyt elektrolit a bőrére került, akkor a sérült bőrrészt azonnal mossa le folyó vízzel és szappannal. Ha az elektrolit a szemébe került, akkor alaposan öblítse ki tiszta vízzel a szemét, és forduljon orvoshoz.
- Az akkumulátortöltőt nem használhatják olyan testi, értelmi, érzékszervi fogyatékos, vagy tapasztalatlan személyek (gyermeket is beleértve), akik nem képesek a készülék biztonságos használatára, kivéve azon eseteket, amikor a készüléket más felelős személy utasításai szerint és felügyelete mellett használják. A készülék nem játék, azzal gyerekek nem játszhatnak.
- Az akkumulátort csak száraz helyen töltsen fel, és ügyeljen arra, hogy az akkumulátorba ne kerüljön víz. Az akkumulátortöltőt csak beltérben használja.
- Az akkumulátortöltőt tartsa tisztán, azt ne használja gyúlékony tárgyak közelében, vagy robbanás- és tűzveszélyes környezetben.
- A készüléket csak a feltöltés ideje alatt táplálja az adatterről. Az akkumulátor feltöltését a LED diódák jelzik ki.
- A készüléket csak a mellékelt eredeti akkumulátortöltővel töltsen fel. Más gyártóktól származó vagy eltérő típusú töltő használata balesetet (pl. tüzet, robbanást) okozhat.
- A készülék akkumulátorát csak 0°C < t ≤ 40°C hőmérsékleten töltsen fel. Ettől eltérő hőmérsékletek esetén a készüléket védeni kell.
- A készüléket óvja ütésektől, nedvességtől, közvetlen napsütéstől, 40°C-nál magasabb hőmérséklettől. A készüléket ne bontsa meg és ne dobja tűzbe.
- A készülék sérülése és helytelen használata esetén abból gáz áramolhat ki. Töltés közben biztosítsa a helyiség megfelelő szellőztetését. A kiáramló gázok légúti irritációt okozhatnak. Tünetek esetén forduljon orvoshoz.
- Az akkumulátortöltőt és a készülék csatlakozásait tartsa tisztán, óvja a szennyeződésektől és a sérülésektől.

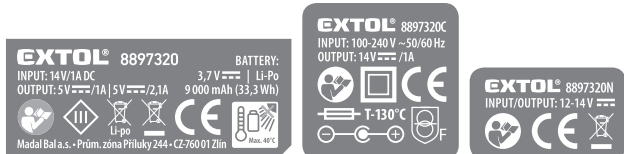
Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A készüléket nem lehet bekapcsolni	• A beépített akkumulátor lemerült.	• A készüléket tölts fel.
A készülék nem működik	• A beépített akkumulátor lemerült. • A pólusokat fordítva kötötte be a járművön. • A környezeti hőmérséklet eltér az engedélyezett hőmérsékletektől.	• A készüléket tölts fel. • Ellenőrizze le a polaritást, szükség esetén cserélje fel. • A készüléket csak a műszaki adatoknál feltüntetett hőmérséklet tartományban használja.
Minden LED villog	• A készülék túl van terhelve. • A készülék hőmérséklete túl magas. • A környezeti hőmérséklet túl magas vagy túl alacsony.	• Kapcsolja le a készüléket és szüntesse meg a túlterhelést. • A készüléket csak +10°C és +40 °C közötti hőmérséklet tartományban használja. • A környezeti hőmérséklet -15° és +40°C között lehet.

5. táblázat

Tárolás

- A megtisztított készüléket száraz helyen, gyerekektől elzárva 0 és 30°C közötti hőmérsékleten tárolja (a hőmérséklet nem csökkenhet 0°C alá). Mivel a készülékre kedvezőtlen hatással van a magas (40°C feletti) és az alacsony (0°C alatti) hőmérséklet, ezért a készüléket ne hagyja szabadban tárolt gépkocsiban (ha a hőmérséklet elérheti ezeket a határértékeket). Amennyiben a készüléket gépkocsiban tárolja, akkor előzze meg a készülék elmozdulását, fékezés, gyorsulás, kanyarvétel stb. következtében. A készüléket óvja a sugárzó hőtől, a közvetlen napsütéstől, nedvességtől és esőtől.

Címkék és piktogramok



	A használatba vétel előtt olvassa el a használati útmutatót.		Akkumulátortöltő hőkapcsoló
	Megfelel az EU idevonatkozó előírásainak.		Biztonsági transzformátor, meghibásodás esetén nem okoz áramütést.

	Kettős szigetelés.		Háromszoros szigetelés.
	A készüléket védje a közvetlen napsütéstől, és ne tegye ki 40°C-nál nagyobb hőmérséklet hatásának.		Akkumulátor töltő, egyenfeszültségű aljzat.
	Elektromos hulladék jele. A használhatatlanná vált terméket a 2012/19/EU számú európai irányelv szerint, a környezetünket nem károsító újrahasznosítást biztosító gyűjtőhelyen kell leadni. A termékből az akkumulátort ki kell szerelni.		A kiszerezett akkumulátort a 2006/66/EK számú európai irányelv szerint, a környezetünket nem károsító újrahasznosítást biztosító gyűjtőhelyen kell leadni.
	Egyenfeszültség.		

6. táblázat

Hulladék megsemmisítés

CSOMAGOLÓ ANYAG

- A csomagolást az anyagának megfelelő hulladékgyűjtő konténerbe dobja ki.



- Az elektromos készülékekre és az akkumulátorokra vonatkozó megsemmisítési információkat a 6. táblázat tartalmazza.

EU Megfelelőségi nyilatkozat

Gyártó: Madal Bal a.s. • Bartošova 40/3, CZ-760 01 Zlín • Cégszám: 49433717

kijelenti,
hogy az alábbi jelölésű, saját tervezésű és gyártású termék,
illetve az ezen alapuló egyéb kivitelek,
megfelelnek az Európai Unió idevonatkozó biztonsági előírásainak.
Az általunk jóvá nem hagyott változtatások esetén a fenti nyilatkozatunk érvényét veszti.
A jelen nyilatkozat kiadásáért kizárólag a gyártó a felelős.

Extol® Premium

8897320; segéd indító áramforrás 400 A, külső akkumulátor és akkumulátortöltő
8897321, segéd indító áramforrás 700 A, külső akkumulátor és akkumulátortöltő

megfelelnek a következő szabványoknak:

EN 61000-6-3:2007+A1+AC1; EN 61000-6-1:2007; EN 55015:2013+A1:2015;
EN 61547:2009+AC1+AC2; EN 60950-1:2006+A1+A2+A11+A12+AC1+Z1 do 20.6.2019
2019.6.20-tól EN 62368-1:2014+AC1; EN 62321-x:2008; (indító áramforrás)
EN 60335-1:2012+A11+AC1+Z1+Z2,
EN 60335-2-29:2004+A2 (akkumulátortöltő),
EN 55014-1:2006 +A1:2009+A2:2011; EN 55014-2:2015;
EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013 (akkumulátortöltő)

figyelembe véve az alábbi előírásokat:

2014/35 EU (csak az akkumulátortöltőre vonatkozik)
2014/30/EU
2011/65/EU

Az EU megfelelőségi nyilatkozat kiadásának a helye és dátuma: Zlín, 2017.07.21.

Az EU megfelelőségi nyilatkozat kidolgozásáért felelős személy
(aláírása, neve, beosztása):

Martin Šenkýř
gyártó cég igazgatótanácsai tag

Einleitung

Sehr geehrter Kunde,

wir bedanken uns für Ihr Vertrauen, dass Sie der Marke Extol® durch den Kauf dieses Produktes geschenkt haben.

Das Produkt wurde Zuverlässigkeits-, Sicherheits- und Qualitätstests unterzogen, die durch Normen und Vorschriften der Europäischen Union vorgeschrieben werden.

Im Falle von jeglichen Fragen wenden Sie sich bitte an unseren Kunden- und Beratungsservice:

www.extol.eu **servis@madalbal.cz**

Hersteller: Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Tschechische Republik

Herausgegeben am: 20. 9. 2017

Charakteristik – Verwendungszweck

- Die minimalistische, kompakte Start- und Energiestation in einem (Starthilfe/ Powerbank) dient sowohl als Starthilfe (Booster) für Fahrzeuge mit einer 12 V Bleibatterie, d.h. von PKW und Nutzfahrzeugen, Motorrädern, Booten, Gartenmaschinen, Quads u. ä., als auch zum Aufladen von Mobiltelefonen, Tablets, Fotoapparaten, Videokameras, MP3/MP4-Playern und ähnlichen digitalen Geräten.
- Das Gerät ist das optimale Bestandteil der Fahrzeugausstattung und für Reisen. Vergisst man die Scheinwerfer des Fahrzeugs auszuschalten, hat dies oft eine vollständige Entladung vom Akkumulator zu Folge und die Powerbank kann einfach und schnell die Probleme mit dem Starten des Fahrzeugs lösen, wenn man dies am meisten braucht.
- Bestandteil des Gerätes ist auch eine LED-Lampe mit unterschiedlichen Leuchtmodi (Dauerlicht, Blinklicht, SOS-Signalisierung).

Das Modell Extol® Premium 8897320 ist als Starthilfe zum Starten von **Benzinmotoren** mit Hubraum bis 4000 ccm (Dieselmotoren erfordern einen höheren Startstrom) bestimmt, das Modell **Extol® Premium 8897321** dient als Starthilfe sowohl für **Benzin-, als auch Dieselmotoren** mit Hubraum bis 4000 ccm.

Bestandteil der Lieferung vom Modell **Extol® Premium 8897320** sind Statkabel **Extol® Premium 8897320A** mit Ladestromschutz.

Das Modell Extol® Premium 8897321 ermöglicht dank dem Ausgang **19 V/3,5 A** auch ein Laptop zu speisen (Bestandteil der Lieferung ist auch ein Verbindungskabel mit Steckern für den Anschluss der gängigsten Laptops) und aus dem Ausgang **12 V/10 A** können Anlagen gespeist werden, die meistens Bestandteil der Fahrzeugausstattung sind (Kühlschrank, Staubsauger, Fahrzeugkompressor u. ä.) und bei denen die Stromabnahme von 10 A nicht überschritten wird - im Lieferumfang des Gerätes befindet sich auch ein 12 V Adapter für den Anschluss dieser Geräte an die Starthilfe (Speisung der Geräte durch die Powerbank).

Bestandteil der Lieferung vom Modell **Extol® Premium 8897321** sind Smart-Startkabel **Extol® Premium 8897321A** mit integriertem Schutz gegen Rückstrom, Kurzschluss, Überhitzung und Überladung.

GEMEINSAME KENNWERTE DER BEIDEN MODELLE:

- Dank der Lithium-Polymer-Batterie mit hoher Kapazität der neuen Generation hat die Powerbank ein geringes Gewicht und kompakte

Abmessungen und auch keinen Memory-Effekt beim Aufladen aus vollkommnen entladnem Zustand (Batterie ist nicht herausnehmbar).

- Das Gerät kann sowohl aus dem normalen Stromnetz (aus einer 230 V Steckdose) über einen Netzadapter, als auch über das Anschlusskabel für den 12 V Zigarettenanzünder im Fahrzeug aufgeladen werden.
- Die Station verfügt über Kontrolllampen, mit denen der Ladezustand des eigenen Akkus vor der Anwendung ermittelt werden kann.
- Das Gerät ist mit Schutzfunktionen gegen Kurzschluss, Überladung und vollständige Entladung ausgestattet.
- Die Geräte zeichnen sich durch Betriebszuverlässigkeit und lange Lebensdauer aus.
- Bestandteil der Lieferung beider Geräte sind: Starterkabel, USB-Kabeladapter für das Aufladen/Speisung von digitalen Geräten, Ladeadapter für den Anschluss an den 12 V Zigarettenanzünder und ein Netzadapter für den Anschluss an eine 230 V ~ Steckdose, siehe Abb. 1 bis 4:

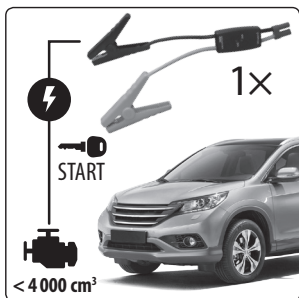


Abb. 1, Starterkabel

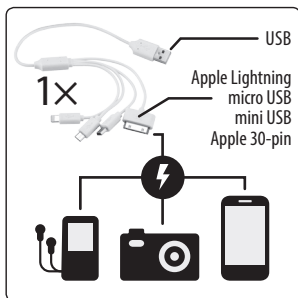


Abb. 2, USB-Kabeladapter mit Micro-USB-Stecker



Abb. 3, 12 V Ladekabel der Powerbank aus der 12 V Steckdose des Zigarettenanzünder im Fahrzeug



Abb. 4, Netzadapter der Powerbank zum Aufladen aus einer 230 V Steckdose

- Bestandteil der Ausstattung vom Modell **Extol® Premium 8897321** ist neben den vorgenannten Kabeln auch ein Verbindungskabel und 8 abnehmbare Endstücke, die den Anschluss von den meisten Laptops (siehe Abb.5), eine 12 V Steckdose (Adapter) für den Anschluss von 12 V Fahrzeugverbrauchsgeräten (Abb. 6) ermöglichen.

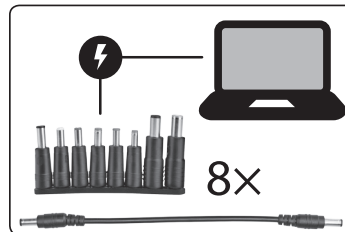


Abb. 5, Verbindungskabel mit Laptop-Steckern zum Speisen vom Laptop

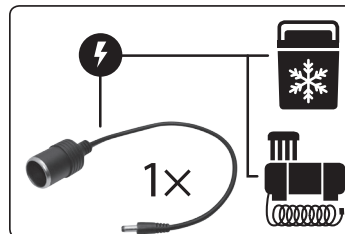


Abb. 6; 12 V Adapter (Steckdose) zum Anschluss von 12 V Fahrzeuggeräten (z. B. Fahrzeugkompressor)

Technische Daten

Parameter/Gerätemodell	Extol® Premium 8897320	Extol® Premium 8897321
Batterie (Kapazität, Spannung, Typ)	9000 mAh (33,3 Wh) 3,7 V DC, Li-Polymer	18000mAh (66,6 Wh) 3,7 V DC, Li-Polymer
Startstrom	200 A	350 A
Spitzenstrom (max.)	400 A	700 A
Bestimmt für Fahrzeuge mit Gesamthubraum	nur für Benzin bis 4000 ccm	für Benzin oder Diesel bis 4000 ccm
Powerbankeingang (Ladespannung der Powerbank)	14 V/ 1 A DC	14 V/1 A DC
Powerbankausgang *)	5 V/ 1 A DC; 5V/ 2.1 A (USB-Ausgänge) 12 V Start	5V/2.1 A (USB-Ausgänge) 12 V/10 A; 19 V/3.5 A 12 V Start
Umgebungstemperatur für den Startvorgang (Temper. der gestarteten Batterie)	-15°C bis +40°C	-15°C bis +40°C
Temperatur des Gerätes (Starthilfe) zum Starten der Batterie	+10°C bis 40°C	+10°C bis 40°C
Ladezeit bis Vollaufladung (mit 230 V Netzadapter)	ca. 3 Std.	ca. 6 Std.
Geräteabmessungen	16,4 × 2,8 × 7,6 cm	22,5 × 9,0 × 3,0 cm
Abmes. der Aufbewahrungsbox (B × H × T)	26,5 × 6,5 × 19,3 cm	24,5 × 12,7 × 8,5 cm
Gerätengewicht	380 g	680 g
Lebensdauer	> 1000 Ladezyklen	> 1000 Ladezyklen
Isolierklasse	III	III

Ladegerät für 230 V~50 Hz

Versorgungsspannung des Ladegeräts	100-240 V ~50/60 Hz	100-240 V ~50/60 Hz
Ausgangsspannung/Strom des Ladegeräts	14 V/1 A DC	14 V/1 A DC

*) Die Verwendung der Anschlüsse und Ausgänge ist in der Tabelle 2 und auf den Abb. 7 und 8 je nach Modell angeführt.

Beschreibung der Geräte

MODELL EXTOL® PREMIUM 8897320

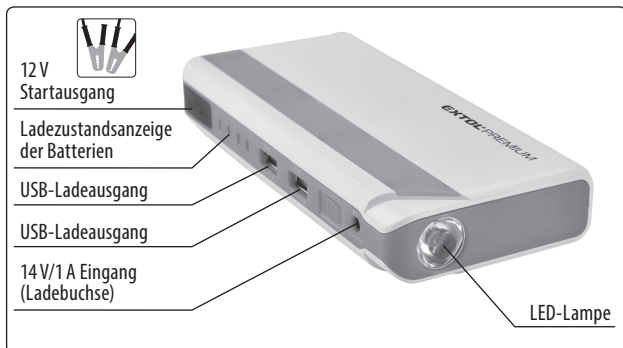


Abb. 7

MODELL EXTOL® PREMIUM 8897321

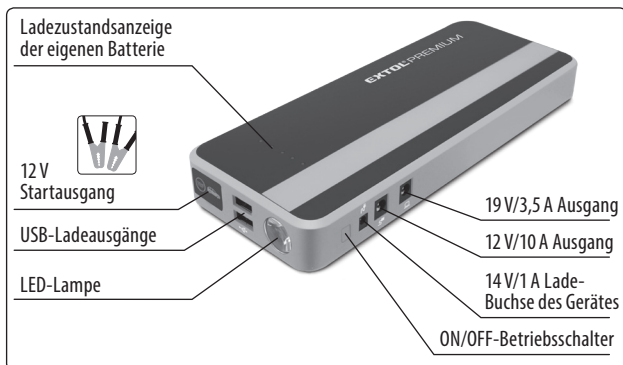


Abb. 8

VERWENDUNG DER ANSCHLÜSSE UND AUSGÄNGE



Anschluss/Ausgang	Nutzungszweck
14V/1A	Ladebuchse zum Anschluss eines 230 V Ladegeräts oder 12 V Adapters.  
USB 5 V/1 A; 2.1 A (Modell Extol® Premium 8897321 hat nur 2.1 A USB-Ausgänge)	Laden/Speisung von verschiedenen mobilen und digitalen Geräten (Mobiltelefone, Smartphones, Tablets, Navigation, MP3, MPA, Fotoapparate, Videokameras usw.).
12 V/10 A (gilt nicht für das Modell Extol® Premium 8897320)	Speisung von 12 V Elektrogeräten mit Strom bis 10 A, die Bestandteil der Fahrzeugausstattung sein können (Kühlschränke, Fahrzeugkompressor u. ä.) - im Lieferumfang des Gerätes ist auch ein 12 V Adapter enthalten, der den Anschluss dieser Anlagen an das Gerät ermöglicht (Speisung der Geräte aus der Powerbank).
19 V/3.5 A (gilt nicht für das Modell Extol® Premium 8897320)	Speisung von 19 V Laptops.

Tabelle 2

Auf dem Bild 9 ist die Verwendung der Anschlüsse am Modell Extol® Premium 8897321 dargestellt.

(das Modell Extol® Premium 8897320 hat keinen 12 V/10 A und 19 V/3.5 A Ausgang und verfügt über eine andere Lage der restlichen Anschlüsse und Bestandteile gem. Abb. 7).

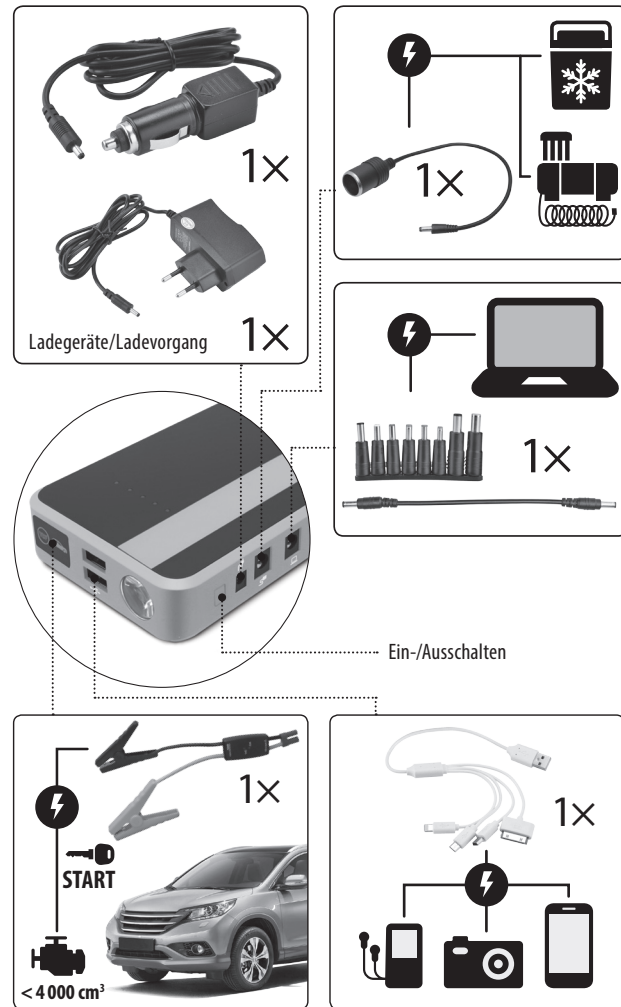


Abb. 9

⚠️ WARNUNG

- Lesen Sie vor dem Gebrauch die komplette Bedienungsanleitung und halten Sie diese in der Nähe des Gerätes, damit sich der Bediener mit ihr vertraut machen kann. Falls Sie das Produkt jemandem ausleihen oder verkaufen, legen Sie stets diese Gebrauchsanleitung bei. Verhindern Sie die Beschädigung dieser Gebrauchsanleitung. Der Hersteller trägt keine Verantwortung für Schäden infolge vom Gebrauch des Gerätes im Widerspruch zu dieser Bedienungsanleitung. Machen Sie sich vor dem Gebrauch des Gerätes mit all seinen Bedienelementen, der richtigen Verwendung der Anschlüsse und vom mitgelieferten Zubehör vertraut. Vor dem Gebrauch und Verwendung ist das Gerät und Zubehör zu kontrollieren, ob sie nicht beschädigt sind. Beschädigtes Gerät oder Zubehör dürfen nicht verwendet werden und müssen durch neue Originalteile ersetzt werden.

Aufladen vom Gerät

- Kontrollieren Sie vor dem Gebrauch des Gerätes den Ladezustand vom eingebauten Akku (der eingebaute Akku kann aus dem Gerät nicht herausgenommen werden). Der Ladezustand vom eingebauten Akku kann durch Drücken der Taste ON/OFF am Gerät geprüft werden, wobei die Anzahl der leuchtenden LED den Ladezustand vom Akku anzeigt. Falls alle LEDs leuchten, ist das Gerät vollständig geladen.

Um das Gerät als Starthilfe verwenden zu können, müssen mindestens 3 LEDs leuchten.

- Das Gerät kann entweder mit dem Netzadapter 230 V ~50 Hz (Abb.4) oder über die 12 V Steckdose des Zigarettenanzünders im Fahrzeug durch Anwendung des mitgelieferten 12 V Ladekabels (Abb.3) geladen werden.

AUFLADEN ÜBER DEN NETZADAPTER 230 V ~50 HZ

- Vor dem Gebrauch des 230 V Ladegerätes ist zu kontrollieren, ob es nicht beschädigt ist. Ein beschädigtes Ladegerät darf nicht verwendet und muss durch ein Originalladegerät vom Hersteller ersetzt werden. Verwenden keinen anderen Typ des Ladegerätes als das vom Hersteller gelieferte Originalmodell. Die Verwendung eines anderen Ladegerätes kann zur Explosion oder Brand infolge von ungeeigneten Ausgangsparametern des Ladegerätes führen.

- 1) Kontrollieren Sie vor dem Anschluss des Ladegeräts an das Stromnetz, ob der Spannungswert in der Steckdose dem Bereich von 100-240 V~50/60 Hz entspricht. Das Ladegerät kann in diesem Spannungsbereich benutzt werden.
- 2) Bevor Sie mit der Aufladung vom Gerät (Powerbank) beginnen, trennen Sie von ihm all angeschlossenen (gespeisten) Geräte. Die Stromabnahme aus der Powerbank während sie aufgeladen wird, schädigt die eingebaute Batterie. Auch vor dem Gebrauch des Gerätes als Starthilfe sind das Ladegerät und sämtliche angeschlossene (gespeiste) Geräte zu trennen.
- 3) Verbinden Sie zuerst den Ladegerätstecker in die Gerätebuchse, die mit "IN" und/oder 14 V=1A bezeichnet ist, oder in die Buchse, in die man dem Stecker stecken kann (eine Verwechslung der Buchse ist im Hinblick zur Kompatibilität nicht möglich), und danach verbinden Sie das Ladegerät mit der 230 V ~ Steckdose. Verwechseln Sie die angeführte Reihenfolge nicht.

Das Gerät ist vollständig aufgeladen, wenn alle Kontrolllampen an ihm ununterbrochen leuchten. Das Gerät kann auch aus einem tiefentladenen Zustand aufgeladen werden.

- 4) Nach dem Aufladen trennen Sie zuerst das Ladegerät von der 230 V~ Steckdose und dann vom aufgeladenen Gerät. Verwechseln Sie die angeführte Reihenfolge nicht.

AUFLADEN ÜBER DEN 12 V ZIGARETTEN-ANSCHLUSS IM FAHRZEUG

- Laden Sie das Gerät (Powerbank) aus dem 12 V Zigarettenanschluss im Fahrzeug nur während der Fahrt auf. Das Aufladen vom Gerät (Powerbank), wenn der Motor nicht in Betrieb ist, würde die Fahrzeugbatterie entladen.
- 1) Starten Sie den Motor vom Fahrzeug.
 - 2) Stecken Sie den Adapterstecker für den Anschluss an die 12 V Fahrzeugsteckdose (Abb.3) in die Ladebuchse des Gerätes (Powerbank) und danach stecken Sie den Adapter in die 12 V Steckdose des Zigarettenanzünders im Fahrzeug.
- Wird das Gerät während der Fahrt nicht aufgeladen, prüfen Sie, ob in der Steckdose Spannung anliegt und ob auch der Draht in der Sicherung des 12 V Kabelsteckers intakt ist. Für den Zugang zur Sicherung muss die Kappe auf dem 12 V abgeschraubt werden (siehe Abb. 10). Ist die Sicherung beschädigt, ersetzen Sie sie mit einer neuen Sicherung (Typ F2AL 250 V).

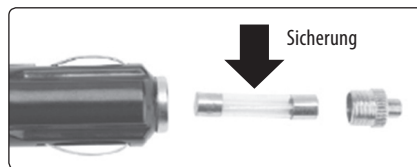


Abb. 10

- 3) Nach dem Aufladen trennen Sie den Stecker des Ladekabels vom Gerät und dann das Kabel von der 12 V Fahrzeugsteckdose.

Verwendung des Gerätes als Starthilfe

⚠️ DIE STARTHILFE IST FÜR DAS STARTEN VON 12 V FAHRZEUGBATTERIEN BESTIMMT

- Falls das Fahrzeug nicht normal gestartet werden kann, versuchen Sie die Klemmspannung auf einfache Weise zu prüfen, z. B. durch Verwendung des Batterietesters Extol® Premium 8897310, indem der Stecker vom Batterietester in die 12 V Steckdose des Zigarettenanzünders gesteckt wird und der Spannungswert wird am Display angezeigt. Zwecks einer Übersicht ist in der nachstehenden Tabelle die Batteriespannung in Bezug auf ihren Ladezustand angeführt.

Ladestatus vom Akku	Spannung vom Akku
100 %	12,90 V und mehr
75 %	12,60 V
50 %	12,40 V
25 %	12,10 V
0 %	11,90 V

Tabelle 3

- 1) **Vor der Verwendung der Powerbank als Starthilfe stellen Sie sicher, dass alle Verbrauchsgeräte im Fahrzeug ausgeschaltet sind (Radio, Scheinwerfer etc.), und falls Geräte an der 12 V Steckdose des Zigarettenanzünders und an der Powerbank angeschlossen sind, sind diese ebenfalls zu trennen.**
- 2) Vergewissern Sie sich, dass am Gerät mindestens 3 LEDs leuchten. Ist dies nicht der Fall, muss das Gerät auf die oben beschriebene Weise aufgeladen werden.
- 3) Stecken Sie den Startkabelstecker in die Buchse der Powerbank (siehe 12 V Startausgang Abb.7 oder 8 je nach Gerätemodell).

▲ HINWEIS

- Die Smart Startkabel **Extol® Premium 8897321A können auch für das Starthilfe-Modell Extol® Premium 8897320 verwendet werden, jedoch die Startkabel Extol® Premium 8897320A sind für das Starthilfe-Modell Extol® Premium 8897321 wegen einem höheren Startstrom des Gerätes nicht geeignet.**
 - Bevor Sie den Startkabelstecker mit der Buchse verbinden, ist zu prüfen, ob die Steckdose frei von Schmutz, trocken und nicht beschädigt ist. Der Startkabelstecker muss ordnungsgemäß in der Steckdose gesteckt sein, damit es zu keiner Überhitzung und Schmelzung des Kunststoffes am Stecker infolge eines hohen Übergangswiderstands bei der Übertragung von hohen Strömen kommt.
- 4) Vergewissern Sie sich, dass die Powerbank ausgeschaltet ist (Kontrolllampen des Ladezustands sind aus). Falls diese leuchten, warten Sie, bis sie aus sind. Um den Fahrzeugmotor über die Starthilfe zu starten, muss diese nicht eingeschaltet sein.
 - 5) **Vor dem Anschluss der Startkabel an die Pole der Fahrzeugbatterie ist zuerst zu prüfen, welcher Batteriepol an die Fahrzeugkarosserie (Chassis) angeschlossen ist, d.h. welcher Pol geerdet ist. In den meisten Fälle ist es der negative Pol.**

Ist der negative Pol geerdet (-), gehen Sie auf folgende Weise vor:

- 6a) **Verbinden Sie das Startkabel des Gerätes mit der roten Klemme (+) an den positiven Pol der Fahrzeugbatterie (+) ohne dass das angeschlossene Kabel abgeklemmt werden muss.**
- 6b) **Verbinden Sie das Startkabel des Gerätes mit der schwarzen Klemme (-) an die Fahrzeugkarosserie oder zu festen, unbeweglichen Metallteilen des Fahrzeugs, die mit dessen Masse verbunden sind. Verbinden Sie niemals das schwarze Kabel direkt mit dem negativen Pol der Fahrzeugbatterie oder zu Teilen, die nach dem Start vom Motor in Bewegung gesetzt werden oder die direkter Bestandteil vom Treibstofftank sind.**

Stellen Sie sicher, dass die Startkabel nicht in Berührung mit drehenden Motorteilen kommen, die nach dem Starten des Motors in Bewegung gesetzt werden.

Ist der positive Pol geerdet (+), gehen Sie auf folgende Weise vor:

- 7a) **Verbinden Sie das Startkabel des Gerätes mit der schwarzen Klemme (-) an den negativen Pol der Fahrzeugbatterie (-) ohne dass das angeschlossene Kabel abgeklemmt werden muss.**
- 7b) **Verbinden Sie das Startkabel des Gerätes mit der roten Klemme (+) an die Fahrzeugkarosserie oder zu festen, unbeweglichen Metallteilen des Fahrzeugs, die mit dessen Masse verbunden sind. Verbinden Sie niemals**

das rote Kabel direkt mit dem positiven Pol der Fahrzeugbatterie oder mit Teilen, die nach dem Start vom Motor in Bewegung gesetzt werden oder die direkter Bestandteil vom Treibstofftank sind.

Stellen Sie sicher, dass die Startkabel nicht in Berührung mit drehenden Motorteilen kommen, die nach dem Starten des Motors in Bewegung gesetzt werden.

- 8) **Schalten Sie den Zündschlüssel vom Fahrzeug in die Startposition um und starten Sie das Fahrzeug. Falls es Ihnen nicht gelingt, das Fahrzeug binnen 10 Sekunden zu starten, unterbrechen Sie den Startvorgang und versuchen Sie es nach 5 Sekunden erneut.**

Kann das Fahrzeug immer noch nicht gestartet werden, kommen folgende Möglichkeiten in Frage:

- a) Unzureichend aufgeladener interner Akku der Powerbank.
- b) Die Temperatur der Powerbank ist zu niedrig, lassen Sie das Gerät auf mindestens 10°C anwärmen, am besten bis auf Raumtemperatur. Bei Frosttemperaturen sinkt die Kapazität des internen Akkumulators ab, was die Ursache für einen fehlgeschlagenen Startversuch sein kann.
- c) Die Umgebungstemperatur (Temperatur der zu startenden Batterie) liegt außerhalb des Temperaturbereiches -15° bis +40°C.
- d) Störung am Fahrzeug.

- 9) **Nach dem Anspringen des Fahrzeugs trennen Sie die Starthilfe sofort vom Fahrzeug. Trennen Sie zuerst den negativen Pol des Gerätes, danach den positiven Pol.**

AUFLADEN VON DIGITALEN ELEKTRONISCHEN GERÄTEN UND SPEISUNG VON 12 V GERÄTEN

- Stecken Sie in den Ausgang der Powerbank den entsprechenden Kabelstecker je nach Gerät, das aufgeladen/gespeist werden soll - Abb.7 oder 8 und Tabelle 2 je nach Gerätemodell (beim Modell Extol® Premium 8897321 auch nach Abb. 9) und drücken Sie dann die Taste ON/OFF an der Powerbank.

▲ WARNUNG

- **Laden/speisen Sie mit dem Gerät keine Anlagen, die eine höhere Spannung haben, als die am Ausgang aus der Powerbank ist.**

EIN-/AUSSCHALTEN DER LAMPE



Abb. 11

- Halten Sie nach dem Einschalten die Taste "ON/OFF" gedrückt, bis das Licht aufleuchtet. Durch kurzes Drücken dieser Taste kann der Leuchtmodus geändert werden. Durch Halten der Taste geht das Licht wieder aus.

SICHERHEITSHINWEISE

- Das Gerät darf nicht als Ersatz einer Fahrzeugbatterie verwendet werden und es dient nur als Starthilfe für Notfälle.
- Verbinden Sie die Startkabel mit dem zu startenden Fahrzeug niemals gleichzeitig.
- Das Gerät ist nur als Starthilfe für 12 V Bleibatterien in Fahrzeugen bestimmt und darf weder zweckentfremdet, noch für andere Anlagentypen mit Batterien/Akkumulatoren verwendet werden.
- Verhindern Sie, dass es zur Berührung der positiven und negativen Geräteklemme kommt, da dadurch Funken oder ein Lichtbogen entstehen können.
- Gerät darf nicht zerlegt und verbrannt werden, vermeiden Sie Stöße und Kontakt mit Wasser und hoher Feuchtigkeit.
- Wird das Gerät während des Ladevorgangs erhitzt oder sogar heiß, beenden Sie den Ladevorgang.
- Laden Sie mit dem Gerät keine Anlagen, die eine höhere Spannung haben, als die am Ausgang aus der Powerbank ist.
- Schützen Sie die Gerätestecker vor Zusetzen, Beschädigung und Kurzschluss durch Überbrückung der Kontakte im Stecker, z. B. durch Metallspäne und -staub oder andere leitende Gegenstände, z. B. durch Abkleben mit einem Klebeband, wenn Gefahr droht.
- Lassen Sie die Powerbank nicht länger am Ladegerät angeschlossen, als notwendig. Nach dem Aufladen ist das Ladegerät zu trennen.

ERSATZSTARTKABEL

- Im Bedarfsfall können Ersatzstartkabel anhand der Bestellnummern in der nachstehenden Tabelle bestellt werden:

Bestellnummer der Startkabel Extol® Premium	Bestimmt für das Gerätemodell (Bestellnummer)
8897320A	8897320
8897321A (Smart-Kabel)	8897320 und 8897321

Tabelle 4

Sicherheitshinweise zum Akkumulator der Powerbank und zu seinem Ladegerät

- Im Falle eines fahrlässigen Umgangs mit dem Gerät kann das Elektrolyt aus dem Akkumulator entweichen, der sich im Geräteinneren befindet. Bei Hautkontakt des Elektrolyts ist die betroffene Stelle sofort mit Seife und Wasser zu waschen und zu spülen, bei Augenkontakt sind die Augen mit einem Wasserstrahl zu spülen und ärztlicher Rat einzuholen.
- Verhindern Sie die Benutzung des Ladegeräts durch Personen (inklusive Kinder), denen ihre körperliche, sensorische oder geistige Unfähigkeit oder Mangel an ausreichenden Erfahrungen und Kenntnissen keine sichere Anwendung des Gerätes ohne Aufsicht oder Belehrung ermöglichen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Laden Sie das Gerät in einem trockenen Bereich auf und achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Ladegerät eindringt. Das Ladegerät ist nur zur Nutzung in geschlossenen Räumen bestimmt.
- Halten Sie das Ladegerät sauber und benutzen Sie es nicht auf leicht entzündbarer Oberfläche und in Umgebungen mit Explosions- oder Brandgefahr.
- Laden Sie das Gerät nur für die zum Aufladen notwendige Zeit auf. Die Beendigung vom Ladeprozess wird durch die LED-Leuchten am Gerät angezeigt.
- Laden Sie das Gerät nur mit einem Original-Akku auf, der vom Hersteller zu dem jeweiligen Gerätemodell geliefert wird. Die Verwendung eines anderen Ladegerätes kann zur Explosion oder Brand infolge von ungeeigneten Ausgangsparametern des Ladegerätes führen.
- Laden Sie das Gerät im Temperaturbereich $0^{\circ}\text{C} < t \leq 40^{\circ}\text{C}$ auf. Außerhalb dieses Temperaturbereichs muss die Temperaturkompensation durch das Umfeld erfolgen.
- Schützen Sie das Gerät vor Stößen, Feuchtigkeit, direkter Sonneneinstrahlung, Temperaturen über 40°C und öffnen oder verbrennen Sie niemals den Akkumulator.
- Bei Beschädigung oder falscher Anwendung des Gerätes können aus ihm Dämpfe entweichen. Sorgen Sie beim Aufladen für gute Belüftung und Frischluftzufuhr. Die Dämpfe reizen die Atemwege. Im Falle von Beschwerden suchen Sie einen Arzt auf.
- Halten Sie die Steckverbinder des Ladegerätes, den Stecker des Ladegerätes, der in die Stromsteckdose führt, und die Anschlussbuchsen des Gerätes sauber und schützen Sie diese vor Verunreinigung und Beschädigung oder Deformation.

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Das Gerät kann nicht eingeschaltet werden	<ul style="list-style-type: none">• Entladener eingebauter Akku	<ul style="list-style-type: none">• Laden Sie das Gerät auf
Das Gerät funktioniert nicht	<ul style="list-style-type: none">• Entladener eingebauter Akku• Die Kabelklemmen sind an die Fahrzeugbatterie mit falscher Polarität angeschlossen• Die Umgebungstemperatur liegt außerhalb des zulässigen Bereichs	<ul style="list-style-type: none">• Laden Sie das Gerät auf• Kontrollieren Sie die Polarität der Klemmen und ändern Sie sie, wenn nötig• Verwenden Sie das Gerät nur im vorgeschriebenen Temperaturbereich

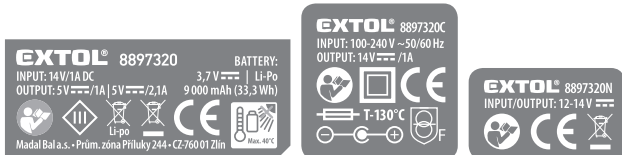
Alle LED blinken	<ul style="list-style-type: none"> • Gerät ist überlastet • Temperatur des Gerätes zu hoch • Umgebungstemperatur zu hoch oder zu niedrig 	<ul style="list-style-type: none"> • Schalten Sie das Gerät ab und prüfen Sie, ob es zu einer Überlastung gekommen ist • Halten Sie die Temperatur des Gerätes im Bereich von +10°C bis +40 °C ein • Die Umgebungstemperatur muss im Bereich von -15° bis +40°C liegen
------------------	---	---

Tabelle 5

Lagerung

- Lagern Sie das gereinigte Gerät an einem Ort außerhalb der Reichweite von Kindern mit Temperaturen von 5°C bis 30°C (an Orten, wo die Temperatur nicht unter 0°C sinkt). Da der Akku auf hohe (über 40°C) oder niedrige (unter 0°C) Temperaturen negativ reagiert, lassen Sie ihn nicht im Fahrzeug liegen, wenn solche Temperaturen auftreten können. Befindet sich das Gerät im Fahrzeug, lagern Sie es an einem geeigneten Ort, wo es sich infolge von Änderungen der Fahrtrichtung und -geschwindigkeit nicht bewegen kann. Schützen Sie das Gerät vor direktem Sonnenstrahl, strahlenden Hitzequellen, Feuchtigkeit und Eindringen von Wasser.

Typenschildverweis und Piktogramme



	Lesen Sie vor der Benutzung des Gerätes die Gebrauchsanleitung.		Thermosicherung des Ladegerätes.
	Entspricht den einschlägigen Anforderungen der EU.		Störungssicherheitstransformator
	Doppelte Isolierung.		Dreifache Isolierung.
	Schützen Sie das Gerät vor direktem Sonnenlicht und Temperaturen über 40°C.		Steckdose zum Aufladen der Akkubatterie mit Gleichstrom.

	Symbol für Elektronikschrott. Ein unbrauchbares Produkt darf laut Richtlinie 2012/19 EU nicht in den Hausmüll geworfen werden, sondern es muss an einer Sammelstelle für Elektrogeräte zur ökologischen Entsorgung abgegeben werden. Der Nutzer bzw. der Mitarbeiter der Sammelstelle muss den Akkumulator aus dem Gerät herausnehmen.		Der demontierte Akkumulator darf laut Richtlinie 2006/66 EG nicht in den Kommunalabfall geworfen werden, sondern er muss an einer entsprechenden Sammelstelle für Batterien abgegeben werden.
	Gleichspannung.		

Tabelle 6

Abfallentsorgung

VERPACKUNGSMATERIALIEN

- Werfen Sie die Verpackungen in den entsprechenden Container für sortierten Abfall.



- Informationen zur Entsorgung vom Elektrogerät und Akkumulator sind in der Tabelle 6 aufgeführt.

EU-Konformitätserklärung

Hersteller: Madal Bal a.s. • Bartošova 40/3, CZ-760 01 Zlín • IČO: 49433717

erklärt,
dass die nachstehend bezeichnete Anlage auf Grund
ihres Konzeptes und Konstruktion,
sowie die auf den Markt eingeführten Ausführungen,
den einschlägigen Sicherheitsanforderungen der Europäischen Gemeinschaft entsprechen.
Bei den mit uns nicht abgestimmten Veränderungen
am Gerät verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.
Diese Erklärung wird auf ausschließliche Verantwortung des Herstellers herausgegeben.

Extol® Premium

8897320; Starthilfe 400 A mit Powerbank, Ladegerät
8897321; Starthilfe 700 A mit Powerbank, Ladegerät

sind in Übereinstimmung mit folgenden harmonisierenden Normen:

EN 61000-6-3:2007+A1+AC1; EN 61000-6-1:2007; EN 55015:2013+A1:2015;
EN 61547:2009+AC1+AC2; EN 60950-1:2006+A1+A2+A11+A12+AC1+Z1 bis 20.6.2019
(od 20.6.2019 EN 62368-1:2014+AC1); EN 62321-x:2008; (Starthilfe)
EN 60335-1:2012+A11+AC1+Z1+Z2,
EN 60335-2-29:2004+A2 (Ladegerät),
EN 55014-1:2006 +A1:2009+A2:2011; EN 55014-2:2015;
EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013 (Ladegerät)

und harmonisierenden Vorschriften entworfen und hergestellt:

2014/35 EU (nur das Ladegerät)
2014/30 EU
2011/65 EU

Ort und Datum der Herausgabe der Konformitätserklärung: Zlín 21.07.2017

Die Person, die zur Erstellung der EU-Konformitätserklärung
im Namen des Herstellers berechtigt ist
(Unterschrift, Name, Funktion):



Martin Šenkýř
Vorstandsmitglied der Hersteller-AG

Introduction

Dear customer,

Thank you for the confidence you have shown in the Extol® brand by purchasing this product. This product has been tested for reliability, safety and quality according to the prescribed norms and regulations of the European Union.

Contact our customer and consulting centre for any questions at:

www.extol.eu **service@madalbal.cz**

Manufacturer: Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Czech Republic
Date of issue: 20. 9. 2017

Description – purpose of use

- A lightweight miniature compact all-in-one jump starter/powerbank that serves both as an auxiliary jump starter (booster) for vehicles with a 12 V lead battery, i.e. personal and utility vehicles, as well as for motorcycles, boats, garden tractors, quad bikes, etc.) and a charger for mobile phones, tablets, cameras, video recorders, MP3/MP4 players and similar digital devices.
- The device is an ideal car accessory and for travelling. Forgetting to turn off the headlights of a parked vehicle very often discharges the battery and a powerbank can quickly and easily resolve problems with starting the vehicle when it is most needed.
- The device also includes a LED lamp with various lighting modes (continuous light, flashing light, SOS signal).

Model Extol® Premium 8897320 is intended as a backup jump starter for jump starting **petrol engines** with a displacement up to 4000 ccm (diesel engines require a higher jump start current), **model Extol® Premium 8897321** is a backup jump starter for both **petrol as well as diesel** engines with a displacement up to 4000 ccm.

Model Extol® Premium 8897320 includes jumper cables **Extol® Premium 8897320A** with protection against charging current.

Model Extol® Premium 8897321 enables, thanks to a **19 V/3,5 A** output, the charging of notebooks (included is a connecting cable with plugs enabling connection to most notebooks) and thanks to a **12 V/10 A** output it can also power standard car appliances (car refrigerator, car vacuum cleaner, car air compressor, etc.) up to a current draw of 10 A - included is a 12 V adapter enabling the connection of these appliances to the device (appliances are powered from the powerbank).

Model Extol® Premium 8897321 includes smart jumper cables **Extol® Premium 8897321A** with integrated protection against reverse current, short-circuiting, overheating and overcharging.

FEATURES COMMON FOR BOTH MODELS:

- Thanks to a new-generation lithium polymer high-capacity battery, the powerbank has a low weight and small dimensions and has no memory effect when charged while not fully discharged (the battery cannot be removed).

- The device can be charged both from the power grid (from a 230V power socket) via a power adapter as well as via a 12V car cigarette lighter cable.
- The station has indicators showing the battery charge level before use.
- The device is equipped with protective functions against short-circuiting, overcharging and complete discharge.
- The devices are characterised by their exceptional operating reliability and long lifetime.
- Both devices also include: starting cables, USB cable adapter for charging/powering digital devices, 12 V car cigarette lighter cable and a power adapter for a 230 V power socket ~, see fig. 1 to 4:

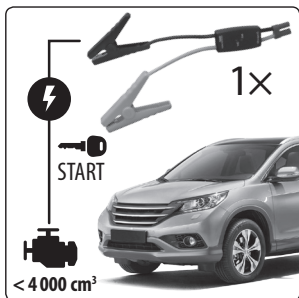


Fig. 1. Jumper cables

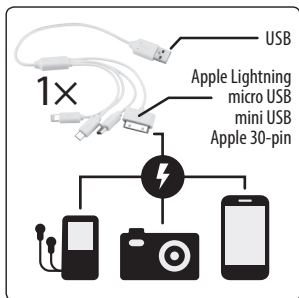


Fig. 2. USB cable adapter with micro USB plug



Fig. 3. 12 V Powerbank charging cable from a 12 V car cigarette lighter socket



Fig. 4. Powerbank mains power adapter from a 230 V socket

- Apart from the above-mentioned cables, the model Extol® Premium 8897321 also includes a connecting cable and 8 removable plugs enabling it to be connected to most notebooks (see fig. 5) 12 V socket (adapter) for connecting 12 V car appliances (fig. 6).

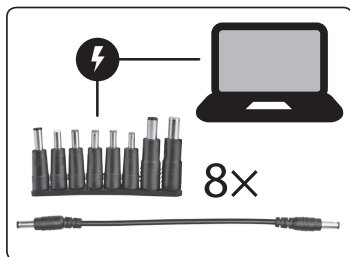


Fig. 5. Connecting cable with notebook plugs for powering notebooks

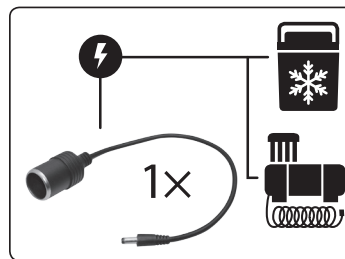


Fig. 6: 12 V adapter (socket) for connecting 12 V car appliances (e.g. car air compressor)

Technical specifications

Parameter/device number	Extol® Premium 8897320	Extol® Premium 8897321
Battery (capacity, voltage, type)	9000 mAh (33.3 Wh) 3.7 V DC, Li-polymer	18000 mAh (66.6 Wh) 3.7 V DC, Li-polymer
Starting current	200 A	350 A
Peak (max.) current	400 A	700 A
Intended for vehicles with a total cylinder displacement of	only petrol up to 4000 ccm	for petrol or diesel up to 4000 ccm
Input into powerbank (powerbank charging voltage)	14 V/ 1 A DC	14 V/1 A DC
Output from the powerbank *)	5 V/ 1 A DC; 5 V/ 2.1 A (USB ports) 12 V starting	5V/2.1 A (USB ports) 12 V/10 A 19 V/3.5 A 12 V starting
Ambient temperature for jump starting (temperature of the battery being started)	-15°C to +40°C	-15°C to +40°C
Temperature of the device (booster) for jump starting a battery	+10°C to 40°C	+10°C to 40°C
Full charge time (with 230 V power adapter)	approx. 3 hours	approx. 6 hours
Device dimensions	16.4 × 2.8 × 7.6 cm	22.5 × 9.0 × 3.0 cm
Storage box dimensions (W × H × D)	26.5 × 6.5 × 19.3 cm	24.5 × 12.7 × 8.5 cm
Weight of the device	380 g	680 g
Service life	> 1000 charging cycles	> 1000 charging cycles
Insulation class	III	III

Charger for 230 V~50 Hz

Input voltage of the charger	100-240 V ~50/60 Hz	100-240 V ~50/60 Hz
Output voltage/current of the charger	14 V/1 A DC	14 V/1 A DC

*) Use of the ports and outputs is described in chapter 2 and in fig. 7 and 8 depending on the model.

Description of the devices

MODEL EXTOL® PREMIUM 8897320

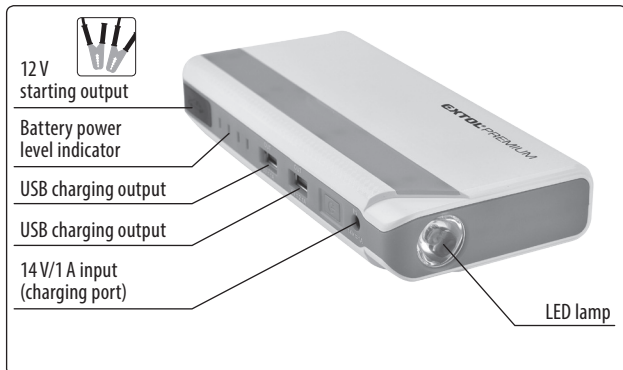


Fig. 7

MODEL EXTOL® PREMIUM 8897321

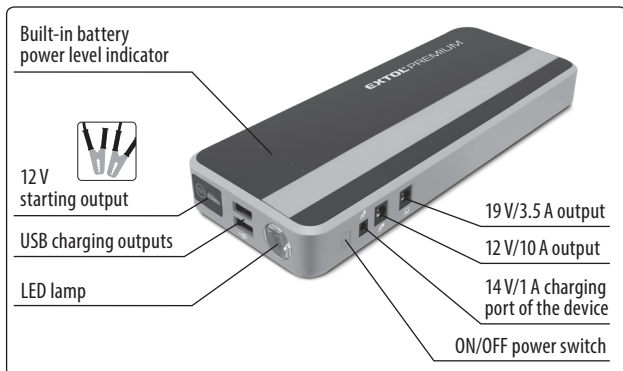



Fig. 8

USE OF THE PORTS AND OUTPUTS

Port/output	Purpose of use
14V/1A	Charging port for connecting to a 230 V charger or 12 V adapter. 
USB 5 V/ 1 A; 2.1 A (model Extol® Premium 8897321 has only 2.1 A USB ports)	Charging/powering various mobile and digital devices (mobile phones, smartphones, tablets, satnavs, MP3/MP4 players, cameras, video recorders, etc.).
12 V/10 A (does not apply for model Extol® Premium 8897320)	Powering 12 V electrical appliances with a current draw up to 10 A, such as car accessories (car refrigerators, car air compressors, etc.) - the appliance comes with a 12 V adapter enabling the connection of such appliances to the device (powering devices from the powerbank).

19 V/3.5 A (does not apply for model Extol® Premium 8897320)	Powering 19 V notebooks.
---	--------------------------

Table 2

The use of ports on model **Extol® Premium 8897321** is shown in figure 9 (model Extol® Premium 8897320 has a 12 V/10 A and a 19 V/3.5 A output and the position of the remaining outputs and parts is different as shown in fig. 7).

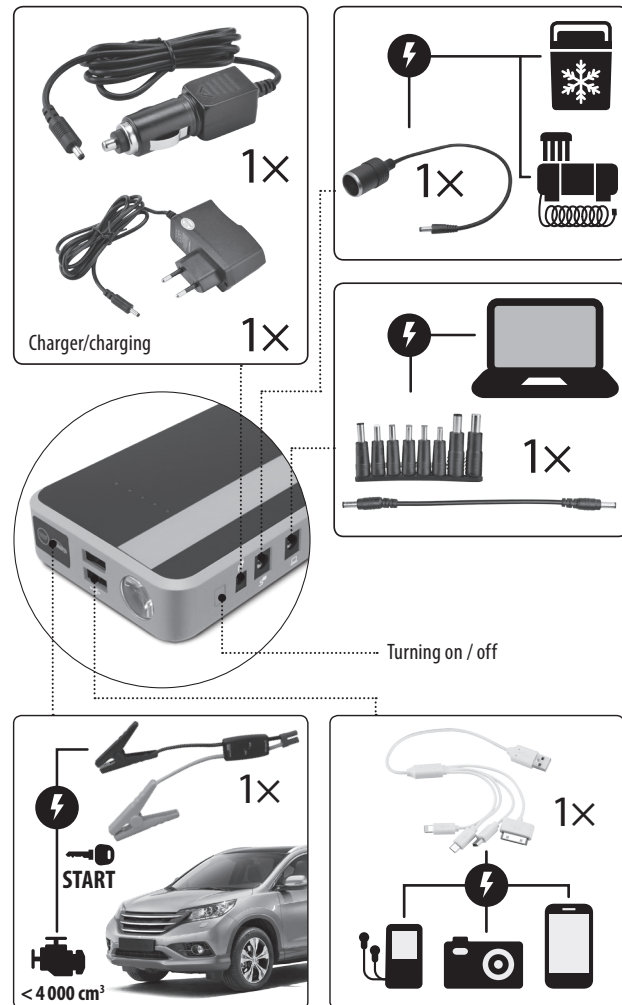


Fig. 9

⚠ WARNING

- Carefully read the entire user's manual before first use and keep it with the product so that the user can become acquainted with it. If you lend or sell the product to somebody, include this user's manual with it. Prevent this user's manual from being damaged. The manufacturer takes no responsibility for damages or injuries arising from use that is in contradiction to this user's manual. Before using the device, acquaint yourself with its control elements, correct use of the outputs and the use of the supplied accessories. Check the device and its accessories for damage before using them. Do not use a damaged device or accessories and have them replaced with new original equipment.

Charging the device

- Before using the device, check the charge level of the built-in battery (the built-in battery cannot be taken out of the device). The charge level of the built-in battery can be checked by pressing the ON/OFF button on the device, where the number of lit diodes indicates the battery's charge level. If all the diodes are lit, the device is fully charged.

To use the device as an auxiliary jump starter on a vehicle, at least 3 diodes must be lit.

- The device can be charged either by using the power adapter for 230 V ~50 Hz (fig.4) or via the 12 V car cigarette lighter socket using the supplied 12 V charging cable (fig.3).

CHARGING VIA THE POWER ADAPTER FOR 230 V ~50 HZ

- Before using the 230 V charger, check the charger for damage. Do not use a damaged charger and have it replaced for an original unit supplied by the manufacturer. Do not use any other type of charger than the original one supplied by the manufacturer. The use of a different type of charger could result in explosion or fire due to inappropriate output parameters of the charger.

- Before connecting the charger to a power source, check that the voltage in the power grid corresponds to the 100-240 V~50/60 Hz range. The charger can only be used in this voltage range.
- Before you start charging the device (powerbank), disconnect all the connected (powered) devices from it. Drawing current from the powerbank while it is being charged damages the built-in battery. Likewise, before using the device as a jump starter, it is necessary to first disconnect the charger and the connected (powered) devices.
- First insert the charger connector into the socket of the device marked „IN“ and/or 14 V=1A or into the socket, into which the connector fits (in terms of compatibility, it is not possible to accidentally use an incorrect socket) and then plug the charger into a 230 V ~ socket. Do not alter the described sequence of steps.

The device is fully charged when all the indicators on the device are continuously lit. The device can be charged also when not fully discharged.

- After charging, first disconnect the charger from the 230 V~ socket and then from the charged device. Do not alter the described sequence of steps.

CHARGING VIA THE 12 V CAR CIGARETTE LIGHTER SOCKET

- Only charge the device (powerbank) from the 12 V car cigarette lighter socket while the car is running. Charging the device (powerbank) without the engine running would discharge the car battery.

- Start the engine of the vehicle.
- Connect the end of the 12 V car cigarette lighter adapter cable (fig.3) into the charging connector of the device (powerbank) and then insert the adapter into the 12 V cigarette lighter socket in the vehicle.
 - In the event that the device is not being charged while the engine is running, check that there is voltage in the socket and also the integrity of the wire in the fuse of the cable's 12 V connector. To access the fuse, it is necessary to unscrew the „cap“ on the 12 V connector (see fig.10). In the event that the fuse is damaged, replace it with a new one (fuse type F2AL 250 V).

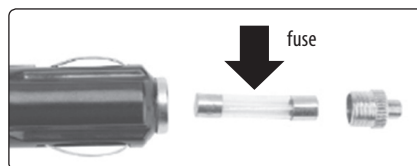


Fig. 10

- After charging, disconnect the charging cable connector from the device and disconnect the cable from the vehicle's 12 V socket.

Using the device as an auxiliary jump starter

⚠ THE AUXILIARY JUMP STARTER IS INTENDED FOR STARTING 12 V CAR BATTERIES

- If you are unsuccessful starting the vehicle using the normal method, try checking the battery's terminal voltage by a simple method, e.g. by using the Extol® Premium 8897310 Battery Tester, by inserting the battery tester plug into the vehicle's 12 V cigarette lighter socket to show the voltage on its display. The table below provides an overview of the car battery voltage relative to its charge level.

Battery charge level	Battery voltage
100 %	12.90 V and higher
75 %	12.60 V
50 %	12.40 V
25 %	12.10 V
0 %	11.90 V

Table 3

- Before using the powerbank as an auxiliary jump starter, first make sure that all the electrical devices inside the vehicle have been turned off (car radio, headlights, etc.) and disconnect any appliances connected to the 12 V car cigarette lighter socket or the powerbank (jump starter).

- 2) Make sure that at least 3 LED diodes are lit on the device. If not, charge the device as described above.
- 3) Insert the jump start cable connector into the powerbank socket (see 12 V jump start output fig. 7 or 8 depending on model).

⚠ ATTENTION

- The Extol® Premium 8897321A Smart Jumper Cables can also be used with jump starter model Extol® Premium 8897320, however, due to the higher starting current of the device, the Extol® Premium 8897320A Jumper Cables are not suitable for the Extol® Premium 8897321 Jump Starter.
 - Before inserting the jumper cable connector, check that the socket is clean, dry and undamaged. The cable connector must be fully inserted in the socket to prevent overheating and melting of the plastic on the connectors due to a high transition resistance when a high current is conducted.
- 4) Make sure that the powerbank is turned off (charge level indicators are off). If they are lit, wait until they turn off. Jump starting the engine of a vehicle using the jump starter is not preceded by the device being turned on.
 - 5) **Before connecting the jumper cables to the car battery terminals, first check which battery terminal is connected to the chassis of the vehicle, i.e. which terminal is grounded. In the majority of cases it is the negative terminal.**

If the negative terminal (-) is grounded, then proceed as follows:

- 6a) Connect the starter cable of the device with a red clamp (+) to the positive terminal on the battery (+) without the need to disconnect the power cord.
- 6b) Connect the device's starting cable with a black clamp (-) to the chassis of the vehicle or to a fixed metal part of the vehicle connected to the frame of the vehicle. **Never connect the black cable directly to the negative pole of the car battery or to parts that will be put in motion by the starting motor or that are direct parts of the fuel tank.**

Make sure that the contacts on the jumper cables cannot come into contact with the rotating parts of the engine, which are put into motion when the engine is started.

If the positive pole (+) is grounded, then proceed as follows:

- 7a) Connect the device's jumper cable with the black clamp (-) to the negative pole of the car battery (-) without prior disconnection of the connected battery cable.
- 7b) Connect the device's starting cable with a red clamp (+) to the chassis of the vehicle or to a fixed metal part of the vehicle connected to the frame of the vehicle. **Never connect the red cable directly to the positive pole of the car battery or to parts that will be put in motion by the starting motor or that are direct parts of the fuel tank.**

Make sure that the contacts on the jumper cables cannot come into contact with the rotating parts of the engine, which are put into motion when the engine is started.

- 8) **Set the car ignition key to the starting position and start the vehicle. If you are unsuccessful starting the vehicle within 10 seconds, then stop the starting process and try again after at least 5 seconds.**

If you fail to start the vehicle again, then the following causes should be considered:

- a) The powerbank battery is insufficiently charged.

- b) The temperature of the powerbank is too low, allow the device to come up to a temperature of at least 10°C, ideally room temperature. At freezing temperature, the capacity of the built-in battery declines, which may be the cause of the unsuccessful jump starting attempt.
- c) The ambient temperature (temperature of car battery) is outside the temperature range -15° to +40°C.
- d) Malfunction of the vehicle

- 9) **Immediately disconnect the jump starter after starting the vehicle. First disconnect the negative pole of the device and then the positive pole.**

CHARGING DIGITAL ELECTRONIC DEVICES AND POWERING 12 V APPLIANCES

- Insert the appropriate cable plug into the powerbank socket based on the charged/powering appliance as shown in fig.7 and fig.8 and table 2 based on the model of the device (for model Extol® Premium 8897321 also as shown in fig.9) and then press the ON/OFF button on the powerbank.

⚠ WARNING

- **Do not use the device to charge/power devices, which have an output voltage greater than the output voltage of the powerbank.**

TURNING THE LAMP ON/OFF



Fig. 11

- To turn it on, hold down the ON/OFF button until the lamp is lit. Short press the same button to change the lighting mode. Hold down the same button to turn off the lamp.

SAFETY INSTRUCTIONS

- The device must not be used as a substitute for a car battery and serves only as an emergency jump starter.
- Do not connect the jumper cables to the car being started at the same time.
- The device is intended only to serve as an auxiliary jump starter for 12 V lead car batteries and is not intended for any other use or for other types of devices with batteries.
- Prevent the positive and negative clamps of the device from connecting as this could result in sparking or the creation of an el. arc.
- Do not disassemble the device, do not incinerate it, prevent impacts and contact with water and high humidity.
- If the device is hot to burning-hot during the charging process, stop charging.

- Do not use the device to charge devices, which have an output voltage greater than the output voltage of the powerbank.
- Protect the connectors of the device against clogging, damage and short-circuiting by bridging the contacts in the connectors, e.g. by steel shavings, metal dust or other conductive materials, e.g. danger caused by taping over them.
- Do not leave the powerbank connected to the charger longer than necessary. After charging, disconnect the charger.

REPLACEMENT JUMPER CABLES

- If necessary, replacement jumper cables can be ordered under the part numbers included in the following table:

Part number of Extol® Premium Jumper Cables	Intended for device model (part number)
8897320A	8897320
8897321A (smart cables)	8897320 and 8897321

Table 4

Safety instructions for the powerbank battery and its charger

- Negligent handling of the device may result in electrolyte leaking from the built-in battery. If electrolyte comes into contact with the skin, thoroughly wash the affected area with soap under a current of water. In the event of eye contact, immediately rinse the eyes out with water and consult a doctor.
- Prevent the charger from being used by persons (including children) whose physical, sensory or mental disability or incapacity or insufficient experience or knowledge prevents them from safely using the power tool without supervision or instruction. Children must not play with the device.
- Charge the device in a dry environment ensuring that water does not enter it. The charger is intended only for use in indoor areas.
- Keep the charger clean and do not use it on an easily combustible surface and in an environment where there is a risk of explosion or fire.
- Only charge the device for the time required for charging. The end of the charging process is indicated by the LED diodes on the device.
- Only charge the device using the original battery supplied by the manufacturer for the given device model. The use of a different type of charger could result in explosion or fire due to consequences inappropriate output parameters of the charger.
- Charge the device in the temperature range $0^{\circ}\text{C} < t \leq 40^{\circ}\text{C}$. Outside of this temperature range, the temperature of the environment must be compensated for.
- Protect the device against impacts, humidity, direct sunlight, temperatures exceeding 40°C and never open or incinerate the battery.
- When damaged or inappropriately used, fumes may be released from the device. When charging, provide for good ventilation and fresh air supply. Vapours irritate the respiratory tract. If problems occur, seek medical attention.
- Keep the charger connectors, charger power plug and the connectors on the device clean and protect these against clogging, damage or deformations.

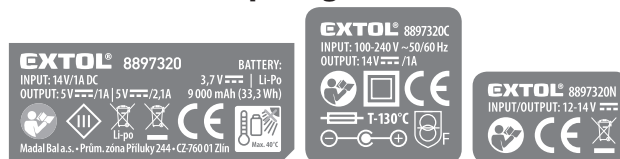
Problem	Possible cause	Solution
The device cannot be turned on	<ul style="list-style-type: none"> Discharged built in battery 	<ul style="list-style-type: none"> Charge the device
The device does not function	<ul style="list-style-type: none"> Discharged built in battery The cable clamps are connected to the battery with reversed polarity Ambient temperature is outside the permitted range 	<ul style="list-style-type: none"> Charge the device Check the polarity and change the polarity of the terminals if necessary Operate the device only in the prescribed temperature range
All the LEDs are flashing	<ul style="list-style-type: none"> The device is overloaded The temperature of the device is too high Ambient temperature is too high or too low 	<ul style="list-style-type: none"> Turn off the device and check that overloading did not occur Keep the device temperature in the range from $+10^{\circ}\text{C}$ to $+40^{\circ}\text{C}$. Ambient temperature must be in the range from -15°C to $+40^{\circ}\text{C}$.

Table 5

Storage

- Store the cleaned device in a dry place, out of the reach of children at a temperature of 5°C to 30°C (in a location where temperature does not fall below 0°C). Due to the fact that the battery negatively reacts to high (above 40°C) or low temperature (under 0°C), do not leave it in the vehicle if such temperatures could occur. In the event that the device is in the vehicle, locate it in a suitable location where it is prevented from moving due to changes in speed and direction of travel. Protect the device against direct sunlight, radiant heat sources, humidity and ingestion of water.

Reference to the pictogram and label



	Read the user's manual before use.		Thermal fuse of the charger.
	Meets respective EU requirements.		Safety protective transformer that is safe in the event of a malfunction.
	Double insulation.		Triple insulation.
	Protect the device against direct sunlight and temperatures above 40°C .		Direct current battery charging socket.




	<p>Electrical waste symbol. According to Directive 2012/19 EU, an unusable product must not be thrown out with household waste, but rather must be handed over for ecological disposal at an electrical equipment collection facility. The user or an employee of a collection facility must remove the battery.</p>		<p>According to Directive 2006/66 ES, a removed battery must not be thrown out with household waste, but rather must be handed over to a battery collection facility.</p>
	<p>Direct current voltage</p>		

Table 6

Waste disposal

PACKAGING MATERIALS

- Throw packaging materials into a container for the respective sorted waste.



- Information relating to the disposal of electrical equipment and batteries is provided in table 6.

EU Declaration of Conformity

Manufacturer: Madal Bal a.s. Bartošova 40/3, CZ-760 01 Zlín • Company ID No.: 49433717

hereby declares
that the device designated below, based on its concept and design,
as well as designs sold on the market,
comply with applicable safety requirements of the European Union.
This declaration becomes void in the event of modifications
to the product that are not approved by us.
This declaration is issued under the exclusive responsibility of the manufacturer.

Extol® Premium
8897320; auxiliary jump starter 400 A with powerbank, charger
8897321; auxiliary jump starter 700 A with powerbank, charger

are in compliance with harmonisation norms below:

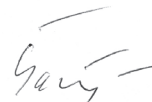
EN 61000-6-3:2007+A1+AC1; EN 61000-6-1:2007; EN 55015:2013+A1:2015;
EN 61547:2009+AC1+AC2; EN 60950-1:2006+A1+A2+A11+A12+AC1+Z1 until
20.6.2019 (from 20.6.2019 EN 62368-1:2014+AC1); EN 62321-x:2008; (jump starter)
EN 60335-1:2012+A11+AC1+Z1+Z2,
EN 60335-2-29:2004+A2 (charger),
EN 55014-1:2006 +A1:2009+A2:2011; EN 55014-2:2015;
EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013 (charger)

and harmonisation directives:

2014/35 EU (only charger)
2014/30 EU
2011/65 EU

Place and date of issue of EU Declaration of Conformity: Zlín, 21.7.2017

Person authorised to write up the EU Declaration of Conformity
on behalf of the manufacturer
(signature, name, function)



Martin Šenkýř
Member of the Board of the manufacturer